## CASABELLA



## Elisa e i muri dipinti

Architettura, arte, dittature
/ Architecture, art, dictatorships
Marcello Piacentini
/ Mario Sironi
Porfírio Pardal Monteiro
/ José de Almada Negreiros

Elisa Valero Ramos Viviendas colectivas/unifamiliares



ITALIAN+ENGLISH
SETTEMBRE
SEPTEMBER
2025
ANNOVYEAR LXXIX
BE E25,50. D 631,50.
CH27,50. PTE CONT 623,90.
ISBN 977000871800952509
€15,00

GRUPPO M MONDADORI

#### Copertina / Cover

#### LL Le Corbusier Nico Schweizer, da Le Corbusier Lineto, 1999

Intitolato a Le Corbusier, che ne fu non il disegnatore quanto il più celebre utilizzatore, il carattere rimanda alle popolari scritture pubbliche francesi realizzate tramite mascherine metalliche, o pochoirs, dette anche lettres à jour.

Frutto della tradizione popolare a partire dal XVII secolo, nobilitato da Diderot nell'*Encyclopédie*, impiegato da Le Corbusier in innumerevoli disegni e pubblicazioni al punto da esserne identificato, il carattere stencil attira l'attenzione del mercato a partire dagli anni Settanta, prima con le edizioni di Letraset e successivamente con la precisa interpretazione della fonderia Lineto.

Named after Le Corbusier, who was its most well-known user rather than its designer, the font is associated with the popular French public writings created using metal stencils or pochoirs, also known as lettres à jour. A popular tradition since the 17th century, ennobled by Diderot in his *Encyclopédie*, used by Le Corbusier in countless drawings and publications to the extent of identifying with the architect, the stencil font attracted the attention of the market in the 1970s, first with the Letraset editions and later with the sharp interpretation of the Lineto foundry.

973

#### 2—61 Architettura, arte, dittature / Architecture, art, dictatorships

Elisa Valero Ramos. Viviendas colectivas/ unifamiliares

62-109

#### 110—111 Biblioteca / Books

Biblioteca / Books

63

110

## Architettura, arte, dittature 2 / Architecture, art, dictatorships Casabella

#### Marcello Piacentini / Mario Sironi

Piacentini e Sironi. L'architettura e l'arte murale / Piacentini and Sironi. Architecture and Mural Painting Roberto Dulio

### Porfírio Pardal Monteiro / José de Almada Negreiros

34

Porfírio Pardal Monteiro 35 e le stazioni marittime di Lisbona / Porfírio Pardal Monteiro and the Maritime Stations in Lisbon Ana Mehnert Pascoal

Almada Negreiros, 51 un modernista sotto la dittatura / Almada Negreiros: a modernist under dictatorial rulea Mariana Pinto dos Santos

#### Eleganza nella quotidianità / Elegance in the Everyday Francesco Dal Co

13 viviendas autoconstruidas en Palenciana, Córdoba 2003

26 viviendas en Alameda 69 con Antonio Jimenez Torrecillas 2005

Viviendas rurales en Molino **75** Lucero, Málaga 2007

8 viviendas en Cuevas del **78** Becerro, Málaga 2008

Viviendas de alquiler en Gojar, **82** Granada 2012

8 viviendas en cooperativa en el Realejo, Granada 2016

Elisa Valero Ramos, dalle 87 relazioni di progetto / Elisa Valero Ramos, from project reports

Vivienda bioclimática, Granada 91 2004

94

Casa Valero Maldonado en Pola de Siero, Asturias 2006

Vivienda en Tera, Soria 96 2013

Casa con huerto en Granada 100 2015

Casa en Vallecas, Madrid 103 2025

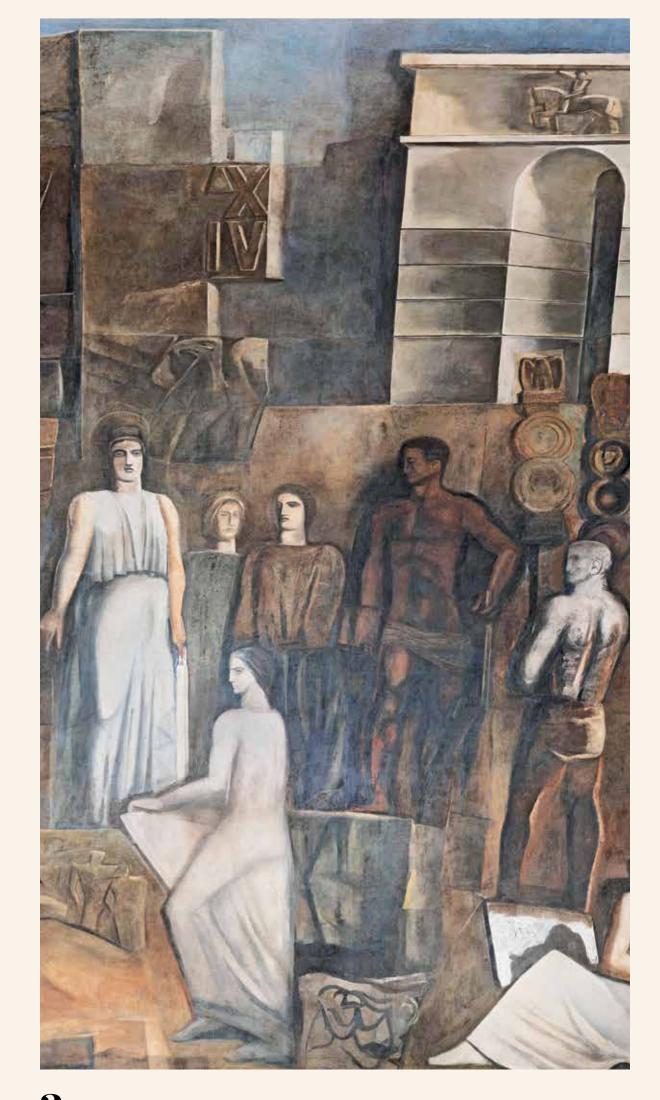
Casa invisible en el Realejo, 106 Granada 2025

IT+EN
ITALIAN+ENGLISH
SETTEMBRE
SEPTEMBER
2025









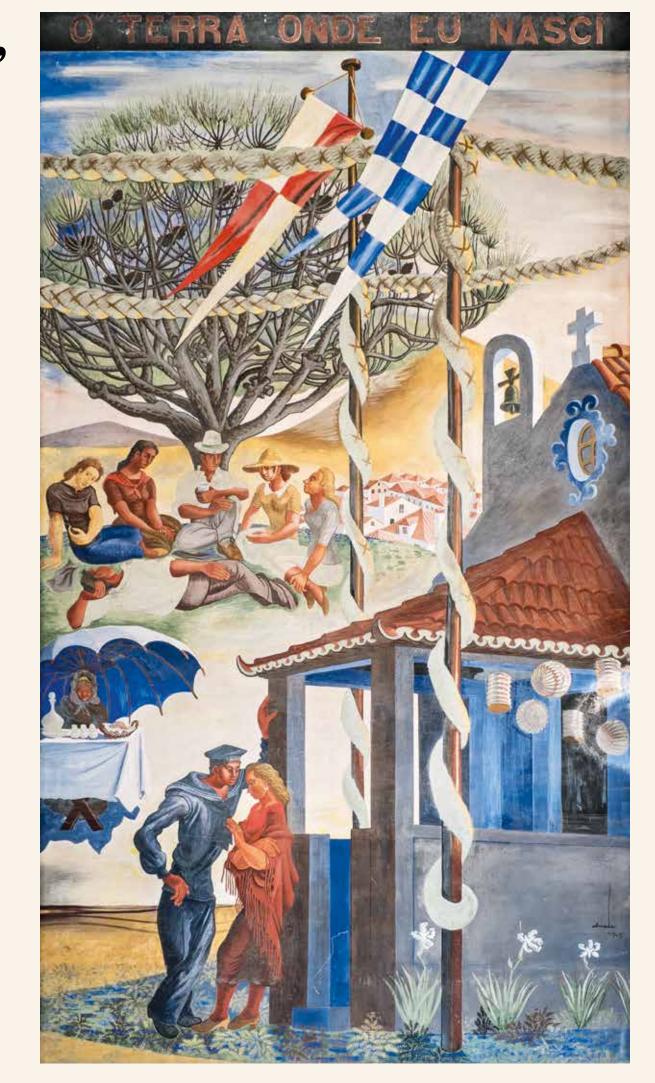
# Architettura, arte, dittature

ITA

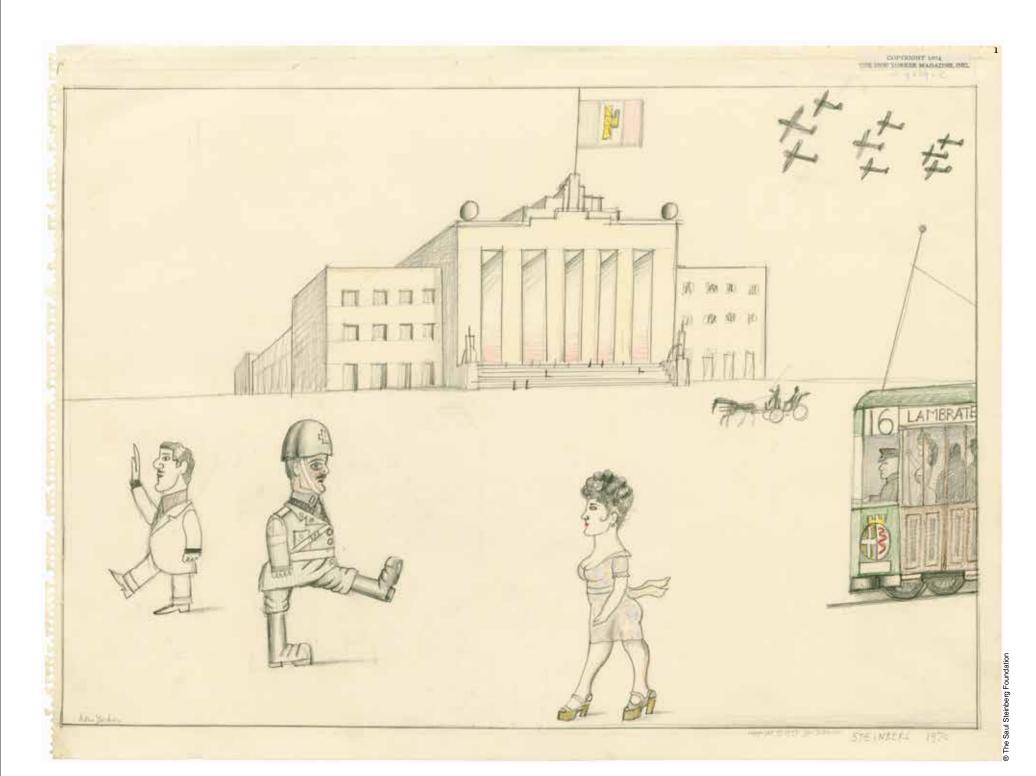
🔁 Vi sono diverse analogie tra i modi nei quali Marcello Piacentini e Mario Sironi collaborarono rendendo la pittura murale una componente di primo piano delle principali opere pubbliche costruite in Italia negli anni Trenta del secolo scorso e quelli che consentirono a José de Almada Negreiros di contribuire alla realizzazione di molti apparati decorativi per opere progettate da Porfírio Pardal Monteiro in Portogallo sino agli anni Cinquanta. Queste analogie non derivano soltanto dall'intento che accomunava l'architetto e il pittore italiani a Pardal Monteiro e ad Almada Negreiros, ovvero l'obiettivo di adattare «l'arte alla morale, alla politica e alle ispirazioni del presente», come dichiarava l'architetto portoghese con parole che sembrano tratte da uno dei "manifesti" scritti da vari artisti italiani più o meno nei medesimi anni per ribadire che «nello Stato Fascista, l'arte viene ad avere una funzione sociale: una funzione educatrice», come scriveva Sironi nel 1933. Riconoscendole questo scopo, l'interrogarsi moderno intorno al significato dell'attività artistica, «Kunst gibt nicht das Sichtbare wieder, sondern macht sichtbar», «l'arte non riproduce il visibile, ma invece lo rende visibile» secondo l'estrema sintesi di Paul Klee, veniva liquidato. Ma poiché l'arte anche nelle sue forme più degenerate non smette di "rendere visibile", ciò vale anche per quello che Piacentini-Sironi realizzarono e per quanto Pardal Monteiro-Almada Negreiros fecero per rendere l'arte uno strumento utile ai tempi in cui vissero e ai regimi che servirono. Quanto fecero prova che è semplicistico continuare a definire quei tempi e quei regimi (Mussolini e Salazar) così diversi con una sola parola, "fascismo". Senza fare le necessarie distinzioni, si è indotti a ritenere "fascismo" sinonimo di un fenomeno eziologicamente conosciuto e quindi di un tempo trascorso, e non una "delle multiformi possibilità occulte della società moderna".

# Architecture, art, dictatorships

**ENG** • There are several similarities between the ways in which Marcello Piacentini and Mario Sironi collaborated to make mural painting a prominent component of the major public works built in Italy in the 1930s and the ways in which José de Almada Negreiros contributed to the creation of many decorative devices for works designed by Porfírio Pardal Monteiro in Portugal until the 1950s. These similarities do not only derive from the intentions that the Italian architect and painter had in common with Pardal Monteiro and Almada Negreiros, namely to adapt «art to the morals, politics and inspirations of the present'» as the Portuguese architect declared in words that seem to have been taken from one of the "manifestos" written by various Italian artists more or less in the same years to reiterate that «in the Fascist State, art comes to have a social function: an educating function», as Sironi wrote in 1933. By recognising this purpose, they briskly set aside the modern questioning of the meaning of artistic activity - «Kunst gibt nicht das Sichtbare wieder, sondern macht sichtbar», «art does not reproduce the visible, but instead makes it visible» Paul Klee's lapidary formula. Yet art, even in its most degenerate forms, never ceases "making visible": this is true both for what also applies to what Piacentini-Sironi achieved and what Pardal Monteiro-Almada Negreiros did to runa art into a useful tool for the age and the regimes they served. What they did proves that it is simplistic to continue defining such different times and regimes (Mussolini and Salazar) with a single word, "fascism". Without making the necessary distinctions, one is led to believe that "fascism" is synonymous with an aetiologically known phenomenon and thus with a time that has passed, and not one of the many "hidden many-sided possibilities of modern society".



CASABELLA 973 3



### Piacentini e Sironi. L'architettura e l'arte murale / Piacentini and Sironi. **Architecture and Mural Painting** Roberto Dulio

Saul Steinberg, Milano 1938, 1970 (Biblioteca Nazion: Braidense, Milano)

Saul Steinberg, *Cincir* nati Post Office, 1981 (Biblioteca Naziona Braidense, Milano)

Saul Steinberg, Nashville Tenne Post Office, 1981 Iuseum, Nashville

Marcello Piacentini nello studio della Camilluccia alla metà lezione privata, Parigi)

> Mario Sironi nel suo studio alla metà degli anni Trenta (collezi ne privata, Milano)

Milano 1938, 1970 Braidense, Milan)

Saul Steinberg, *Cincir* nati Post Office, 1981 (Biblioteca Nazional Braidense, Milan)

Saul Steinberg, Nashville, Tenness Post Office, 1981

Marcello Piacenti ni in the studio of his Roman villa in Camilluccia in the mid-1930s (privat collection, Paris)

Sul «New Yorker» del 7 ottobre 1974, Saul Steinberg -che si era laureato in architettura al Politecnico di Milano nel 1940 – pubblica quattro disegni: una sorta di *memoria* del suo periodo milanese. Nelle quattro tavole compaiono i caratteri inconfondibili della Milano degli anni Trenta: sobri edifici novecentisti, una chiesa razionalista e un grande edificio di impronta classicista, ma spogliato di ogni decorazione, nel quale è chiaramente riconoscibile il monumentale Palazzo di Giustizia (1931–41) di Marcello Piacentini. Un tricolore con fascio littorio gli conferisce una connotazione fascista, che compare anche, come pervasiva quotidianità, in una serie di personaggi disegnati nelle tavole della serie, sullo sfondo delle altre architetture. Il carattere fascista dell'edificio è individuato dalla bandiera, non dagli attributi dell'architettura. Del resto, l'occhio di Steinberg e la sua formazione di architetto riconoscono in altri edifici americani dell'epoca –palazzi di giustizia, ma anche uffici postali e sedi di banche- le stesse caratteristiche del palazzo di Piacentini, tante da riprodurli in una serie di disegni e modellini tridimensionali in legno straordinariamente simili all'esempio milanese<sup>1</sup>.

Eppure, nella cultura architettonica italiana del dopoguerra, quell'edificio diventa il simbolo dell'architettura fascista, tanto da non poterlo neppure citare senza qualche aggettivo dequalificante. Anche oggi, una letteratura dall'attitudine banalmente divulgativa e semplicistica continua a sottolineare l'equazione tra la matrice classica e il totalitarismo introdotto dalla storiografia militante del dopoguerra, dalla *Storia* dell'architettura moderna (1950) di Bruno Zevi a quella (1960) di Leonardo Benevolo. Come se l'architettura d'avanguardia –si pensi a Giuseppe Terragni e Giuseppe Pagano, l'uno sorprendente architetto l'altro abile propagandista – non si fosse posta in maniera altrettanto strumentale nei confronti del Regime<sup>2</sup>.

Così se il classicismo, durante la prima metà del Novecento, non è stato solo un linguaggio totalitario -gli Stati Uniti, come abbiamo visto, e i Paesi nordici ne continuavano a diffondere gli etimi-l'arte murale, altra grande protagonista del Palazzo di Giustizia di Milano, ha avuto esponenti affini ma non del tutto conformi alle direttive totalitarie, a volte quasi dissidenti. Così come nell'opposta militanza – Diego Rivera e l'affresco Man at the Crossroads (eseguito e distrutto nel 1933) al Rockefeller Center di New York- si assiste al paradossale fraintendimento artistico e politico tra artista e committenti. L'episodio si sarebbe poi colorato di ulteriori divergenti sfumature nell'immaginario e fulminante dialogo -«You are a piece of work: a Jewish fascist», «And you, a wealthy communist!» – tra lo stesso Rivera (interpretato da Rubén Blades) e Margherita Sarfatti (Susan Sarandon) nel film Cradle Will Rock (1999) di Tim Robbins.









Steinberg -who graduated in architecture from the Politecnico di Milano in 1940- published four drawings, as a sort of memoir of his time in Milan. The four panels show the unmistakable features of 1930s Milan: sober 20th-century buildings, a rationalist church and a large classical-style building stripped of all decoration, clearly recognisable as Marcello Piacentini's monumental Palazzo di Giustizia (1931–41). A tricolour flag with a fasces gives it a fascist slant, also appearing as a pervasive everyday feature in a series of characters drawn in the illustrations for the series, against the backdrop of other architectural structures. The fascist character of the building is identified by the flag, not by its architectural features. Moreover, Steinberg's keen eye and architectural training recognised the same characteristics in American buildings of the period -courthouses, but also post offices and bank buildingsthat he saw in Piacentini's building, so much so that he reproduced them in a series of drawings and wooden models that were remarkably similar to the Milanese

♦ In the 7 October 1974 issue of The New Yorker, Saul

Yet, in post-war Italian architectural culture, that building became a symbol of fascist architecture, to the extent that it could not even be mentioned without some disparaging adjective. Even today, academic literature in a banal, simplistic, trivialising vein continues to emphasise the relationship between the classical style and the totalitarianism introduced by post-war militant historiography, Bruno Zevi's Storia dell'architettura moderna (1950) and Leonardo Benevolo's volume of the same name (1960), somehow as if avant-garde architecture -by figures such as Giuseppe Terragni and Giuseppe Pagano, one a surprising architect, the other a skilled propagandist-did not find an equally "instrumental" position in its relationship with the Regime.<sup>2</sup>

So, while classicism in the first half of the 20th century was not simply a totalitarian language -the United States, as we have seen, and the Nordic countries continued to spread its roots-murals, another major feature of the Palazzo di Giustizia in Milan, had exponents who leaned towards but were not entirely compliant with totalitarian directives, and in some cases were even dissident. As with the opposite militant stance – Diego Rivera and his fresco Man at the Crossroads (painted and destroyed in 1933) at Rockefeller Center in New York- we can see a paradoxical artistic and political misunderstanding between artist and client. This episode would later be coloured by further divergent nuances in the imagination and the striking dialogue -«You are a piece of work: a Jewish fascist", "And you, a wealthy communist!» – between Rivera himself (played by Rubén Blades) and Margherita Sarfatti (Susan Sarandon) in Tim Robbins' film Cradle Will Rock (1999).

## Marcello Piacentini / Mario Sironi

CASABELLA 973

ENG

Ma per ricostruire la complessa storia del Palazzo di Giustizia di Milano è opportuno ripercorrere la vicenda dei suoi protagonisti. Tra il 1931 e il 1940, infatti, Piacentini e Sironi collaborano a sei progetti monumentali. Quali sono le condizioni e gli obiettivi di questo sodalizio artistico e politico?³ Piacentini e Sironi sono quasi coetanei: il primo nasce a Roma nel 1881, il secondo a Sassari nel 1885. Pio Piacentini, il padre di Marcello, è un noto architetto della capitale. Il padre di Sironi, Enrico, è ingegnere-architetto: di origine milanese, si trasferisce a Sassari nel 1881, poi nel 1886 a Roma, dove crescerà il figlio Mario. Piacentini consegue il diploma di professore di Disegno architettonico al Regio Istituto Superiore di Belle Arti nel 1906. Nello stesso Istituto, Sironi, dopo aver abbandonato la Facoltà di Ingegneria, frequenterà la Scuola libera del Nudo, tra il 1903 e il 1904: sono gli stessi anni in cui è presente Piacentini, ma sembra che i due non si incontrino<sup>4</sup>.

Mario Sironi aderisce al Futurismo e allo scoppio della Prima guerra mondiale si arruola; alla fine degli anni Dieci si trasferisce a Milano, dove frequenta il cenacolo politico, intellettuale e artistico di Margherita Sarfatti, mentore e amante di Mussolini, sotto l'egida della quale nel 1922, insieme ad altri artisti, fonda il Novecento Italiano. Sironi ha un carattere chiuso e vede nel fascismo, a cui aderisce con convinzione, una possibilità di rinascita e di affermazione dell'Italia e quindi dell'arte italiana, ne coglie, pur fraintendendone gli esiti, la vocazione sociale e popolare. Marcello Piacentini inizia a collaborare con il padre nel 1909; durante la guerra, assolve gli obblighi militari nella capitale, non abbandona l'attività professionale, che dal 1919 svolgerà in piena autonomia. Il suo linguaggio architettonico, debitore alla tradizione ma aperto all'invenzione, formale ed espressiva, ottiene consensi e in breve gli vale un indiscutibile successo professionale. Il giovane architetto è spinto da un'indomabile ambizione che gli fa intravvedere nel fascismo, più che un ideale politico. un'opportunità per la riaffermazione e la centralità del ruolo dell'architettura –e degli architetti– nella società.

Fino all'inizio degli anni Trenta non sono documentati rapporti tra l'architetto e il pittore. Solo nell'agosto del 1931 Piacentini chiede a Sironi di realizzare la grande vetrata La Carta del Lavoro, celebrativa dell'omonimo e fondamentale documento della politica economica corporativa fascista, per il Ministero delle Corporazioni (1927-32), edificato dallo stesso Piacentini con Giuseppe Vaccaro<sup>5</sup>.

Ma quali sono le ragioni che convincono Piacentini a commissionare a Sironi questa e le altre opere monumentali realizzate nel decennio successivo? Appaiono sfocate le opposte vulgate che interpretano correntemente il rapporto tra l'architetto e il pittore. Se non è convincente la perfetta corrispondenza, espressiva e







However, in order to reconstruct the complex history of Milan's Palazzo di Giustizia, we must first retrace the crucial events involving its main protagonists. Between 1931 and 1940, Piacentini and Sironi collaborated on six monumental projects. What were the conditions and objectives of this artistic and political partnership?<sup>3</sup> Piacentini and Sironi were almost the same age: the former was born in Rome in 1881, the latter in Sassari in 1885. Pio Piacentini, Marcello's father, was a well-known architect in the capital. Sironi's father, Enrico, was an engineer and architect. Originally from Milan, he moved to Sassari in 1881 before relocating in 1886 to Rome, where his son Mario grew up. Piacentini obtained his teaching diploma in Disegno architettonico at Regio Istituto Superiore di Belle Arti in 1906. At the same institute, Sironi left the Faculty of Engineering to attend the Scuola libera del Nudo between 1903 and 1904: these were the same years that Piacentini was there, but it seems that the two never crossed paths.4

Mario Sironi joined the Futurist movement and enlisted in the army at the outbreak of the First World War. At the end of the 1910s, he moved to Milan, where he was part of the political, intellectual and artistic circle of Margherita Sarfatti, Mussolini's mentor and lover. Under her aegis, he founded the Novecento Italiano artistic movement with other artists in 1922. Sironi had a somewhat reserved nature and saw Fascism, of which he was a committed follower, as an opportunity for the rebirth and affirmation of Italy and therefore of Italian art. He understood its social and popular vocation, albeit misunderstanding its outcomes. Marcello Piacentini began working with his father in 1909. During the war, he did his military service in the capital, but did not abandon his professional activities, which he would carry out independently from 1919 onwards. His architectural language, which was indebted to tradition but open to invention, both formal and expressive, was widely acclaimed and quickly earned him undeniable professional success. The young architect was driven by an indomitable ambition that led him to see Fascism not so much as a political ideal but rather as an opportunity to reaffirm and give prominence to the role of architecture –and architects– in society.

Until the early 1930s, there were no documented interactions between the architect and the painter. It was only in August 1931 that Piacentini asked Sironi to create the large stained glass window La Carta del Lavoro, celebrating the fundamental document of fascist corporate economic policy of the same name, for the main site of the Ministero delle Corporazioni (1927–32), built by Piacentini with Giuseppe Vaccaro.<sup>5</sup> But what were the reasons that convinced Piacentini to commission Sironi for this and other monumental works created in the following decade? The opposing popular opinions Mario Sironi, La carta del lavoro, 1931-32, bozzetto della vetrata per il Ministero delle Corporazioni di Roma ollezione privata)

Marcello Piacentini, Chiesa di Cristo Re Roma, 1918-34: vista generale e interno co le pitture murali di Achille Funi (collezio ne privata, Milano)

Marcello Piacentini, Chiesa di Cristo Re del fianco, dell'abside e particolare della facciata con il Cristo benedicente di Arturo Martini; si Piacentini, primo dalla sinistra sulla scalinata collezione privata, privata, Parigi)

Mario Sironi. *La carta* del lavoro, 1931-32, sketch of the stained glass window for the Ministero delle Corporazioni in Rome (private collection)

Marcello Piacentini, Church of Cristo Re, Rome, 1918–34: terior with murals by Achille Funi (private collection, Milan)

Marcello Piacentini, Church of Cristo Re Rome, 1918-34: views of the side and apse and detail of the façade with Arturo Martini's Cristo benedicente. Piacentini himself car be seen, first at left on the steps (private col collection, Paris)





ENG

d'intenti, tra il drammatico rovello creativo di Sironi e la pragmatica operatività di Piacentini, risulta ugualmente fuorviante ipotizzare una sorta di indifferenza, se non di carsica e dissimulata opposizione tra i due, dal momento che ripetutamente, per iniziativa dell'uno e accordo dell'altro, essi operano di concerto. Sembra più realistico ipotizzare che Piacentini sia spinto da una lucida strategia intellettuale e culturale, sorretta da un sincero apprezzamento della qualità artistica dell'opera di Sironi e dall'opportunità di stabilire una convergenza con essa, anche a rischio di diplomatiche forzature o

incomprensioni. Tra il 1930 e il 1931, durante la costruzione del Ministero delle Corporazioni, Piacentini è impegnato nel cantiere della chiesa romana del Cristo Re (1918–34). Proprio l'interruzione di quel travagliato cantiere, dovuta a problemi amministrativi della committenza, offre all'architetto l'occasione di una radicale svolta espressiva, che lo allontana dal disinvolto storicismo dei progetti precedenti, per approdare alle semplificate volumetrie dell'edificio ultimato<sup>6</sup>. Piacentini avverte la necessità di un linguaggio capace di interpretare il nuovo clima politico e culturale, risonante dei proclami di modernizzazione della società, delle istituzioni, dell'economia, del ruolo degli intellettuali, degli architetti e degli artisti. Un linguaggio capace di conciliare una tradizione antica, spogliata dalle incrostature eclettiche, e un modernismo trasversale ai manifesti delle varie avanguardie. Si tratta di forgiare un linguaggio che non sia né esclusivo né elitario, ma anzi capace di polarizzare consensi e di coagulare condivisioni, disciplinari e professionali, tali da coinvolgere giovani architetti talentuosi, anche con vocazioni avanguardiste, e un bacino di committenza e apprezzamento sociale più ampio possibile.

Già dalla seconda metà degli anni Venti, Mario Sironi è critico verso il sistema che governa le arti in Italia, sottomesso alle gallerie e al mercato. In questo periodo egli comincia a chiarire la sua aspirazione alla pittura murale, secondo linee di pensiero già individuate da Margherita Sarfatti in alcuni scritti del 19197. La pittura murale, o la grande decorazione –definizione intesa da Sironi in maniera tutt'altro che riduttiva, ma come esempio di intima relazione tra pittura e architetturamaterializzava una maniera antica e al tempo stesso modernissima di pensare l'arte. Antica per tradizione e moderna in quanto intimamente legata agli ideali che Sironi assegnava alla politica fascista: sociale, egualitaria, in quanto svincolata dalla proprietà individuale, offerta allo sguardo negli spazi collettivi, sprone per gli artisti a misurarsi con temi elevati, senza cadere nelle insidie del contenutismo e della propaganda.

Queste istanze di Sironi collimano con il progetto culturale di Piacentini e il sodalizio tra i due, proprio











currently used to interpret the relationship between these two figures appear blurred. While the idea of a perfect correspondence, in terms of expression and intent, between Sironi's dramatic creative torment and Piacentini's pragmatic approach is not convincing, it is equally misleading to hypothesise a sort of indifference, if not a hidden and dissimulated opposition between the two, given that they repeatedly worked together, on the initiative of one and with the agreement of the other. It seems more realistic to assume that Piacentini is driven by a clear intellectual and cultural strategy, supported by a sincere appreciation of the artistic quality of Sironi's work and the opportunity to establish a convergence with it, even at the risk of strain or misunderstanding within that relationship. Between 1930 and 1931, during the construction of

the Ministero delle Corporazioni, Piacentini was busy working on the Roman Church of Cristo Re (1918-34). It was specifically the interruption of that troubled construction project, due to administrative problems on the part of the client, that offered the architect the opportunity for a radical change of style, through which he distanced himself from the self-assured historicism of his previous projects and embraced the simplified lines that became the design of the completed building.6 Piacentini felt the need for a language capable of interpreting the new political and cultural climate, resonant with proclamations about the modernisation of society, institutions, the economy, and the role of intellectuals, architects and artists. A language capable of reconciling an ancient tradition, stripped of eclectic ornamental flounces and veneer, and a modernism that cut across the manifestos of various avant-garde movements. It was about forging a language that was neither exclusive nor elitist, but rather capable of polarising consensus and unifying shared artistic and professional endeavour, so as to involve talented young architects –including those with avant-garde leanings- and the widest possible pool of clients and societal appreciation.

Since the second half of the 1920s, Mario Sironi had been critical of the system controlling the arts in Italy, which was governed by galleries and the market. During this period, he began to clarify his aspiration to work on murals, following lines of thought already identified by Margherita Sarfatti in some writings from 1919.7 Wall paintings, or large-scale decoration –a definition understood by Sironi in a way that was not at all reductive but rather as an example of the intimate relationship between painting and architecture– embodied an ancient yet highly modern way of thinking about art. Ancient in tradition and modern in that it is closely linked to the ideals that Sironi assigned to fascist politics: social, egalitarian (being free from individual ownership), on display in public spaces, an incentive for artists to measure

Villa Piacentini alla Camilluccia, Roma, 1930–32: viste dell'e-Il Cielo Le Stelle di Arturo Martini e del La Famiglia di Mario privata, Parigi) Città Universitaria. aeree del complesso Rettorato con la ealizzata («Architet vata, Milano) 16, 17, 18 Marcello Piacentini Roma, 1932-35; visto Minerva di Arturo Martini sulla coper na e nelle pagine del mero speciale di «Architettura» 1935: Dioscuri di Corrado

Vigni (collezione privata, Milano)

Marcello Piacentini

Villa Piacentini in

1930–32: exterior

by Arturo Martini in the foreground

and the living room

with the painting La Famialia by Mario

llection, Paris)

Marcello Piacentini

3, 14, 15

ture *Il Cielo*. Le Stelle

Rome, 1932–35: aerial views of the complex and study drawing of the Rettorato with the tower that was never built (special issue of «Architettura», 1935; private collection, Milan) 16, 17, 18

Marcello Piacentini, Città Universitaria, Rome, 1932–35: views of the Rettorato with Arturo Martini's Minerva on the cover and inside the pages of the special issue of «Architettura», 1935; view of the Rettorato with Corrado Vigni's



distant del Polagos del Bottomito, vergo vera giundo monte de processo del Mariera, verigiarmen la Mariera del Mariera, verigiarmen la Mariera del Mar





traps and tropes of contentism and propaganda.

Sironi's ideas chimed with Piacentini's cultural proj-

ect, and a partnership between the two, specifically

in the period leading up to the commissioning of the

stained glass window for the Ministero delle Corporazioni, was inevitable. In light of these considerations,

it is reasonable to assume that it was the architect who

encouraged the painter to make public the reflections prompted by their discussions. The dates of publication

are significant in this regard; on 1 January 1932, Sironi's

article entitled Pittura murale was published in «Il Po-

polo d'Italia». It is clear that the document was drafted

prior to that point, coinciding with the first months

of collaboration with Piacentini. In the article, Sironi

provides a full formal statement of his artistic ideals

and the political role he assigns to them.8 These themes

were reiterated two years later, in December 1933, in

«La Colonna», with the Manifesto della pittura murale,





Mario Sironi, L'Italia tra le Arti e le Scienze, preparatorio per l'affresco nell'aula magna della Città Universitaria di Roma (collezione privata)

tra le Arti e le Scienze 1935, pittura murale nell'aula magna della di Roma, 1935. dopo il restauro ultimato nel 2017

Marcello Piacentini, Rettorato della Città 1932–35: viste dell'aula magna con la pittura murale *L'Italia tra* le Arti e le Scienze di Mario Sironi (collez ne privata, Milano)

Mario Sironi. *L'Italia* tra le Arti e le Scienze 1935, preparatory drawing for the fresco in the Great Hall of the Città Universitaria in Rome (private collection Mario Sironi, *L'Italia* 

tra le Arti e le Scienze Great Hall of Città after restoration completed in 2017

Marcello Piacentini Rettorato of the Città Universitaria, Rome, 1932–35: views of the Great Hall with the mural *L'Italia tra le* Arti e le Scienze by Mario Sironi (private collection, Milan)

Ministero delle Corporazioni, è inevitabile. Alla luce di queste considerazioni è lecito ipotizzare che sia stato proprio l'architetto a incoraggiare il pittore a rendere pubbliche le riflessioni catalizzate dal loro confronto. A questo riguardo sono significative le date di pubblicazione: il 1º gennaio 1932 esce l'articolo di Sironi su «Il Popolo d'Italia» intitolato *Pittura murale*. È palese che lo scritto è stato elaborato precedentemente e cioè proprio in coincidenza con i primi mesi di collaborazione con Piacentini. Nell'articolo Sironi formalizza in maniera compiuta i suoi ideali artistici e il ruolo politico che egli assegna loro8. Temi ribaditi due anni dopo, nel dicembre 1933, su «La Colonna», con il Manifesto della pittura murale, firmato, oltre che da Sironi, da Massimo Campigli, Carlo Carrà e Achille Funi9.

Tra la fine del 1933 e il 1934 Piacentini chiama Achille Funi –insieme ad Arturo Martini, che non è firmatario nel manifesto, ma che proviene dalla stessa cerchia di Sironi, al pari del quale emerge per eccellenza espressiva e impegno nella messa a punto di una vocazione monumentale della scultura- a intervenire nella chiesa di Cristo Re. Martini realizza un *Cristo* Re benedicente, issato in facciata, sopra la porta della chiesa; Funi affresca a monocromo gli evangelisti sui pilastroni smussati della cupola e un *Cristo Pantocratore* nella concavità absidale. L'architettura di Piacentini e l'opera di Funi, soprattutto il Cristo, suscitano ripulsa e sdegno tra i fedeli, che contestano il modernismo dell'edificio religioso e le presunte deformità anatomiche -i grandi piedi-dell'affresco<sup>10</sup>. Lettere indignate alimentano un'infuocata campagna stampa, analoga a quella che l'anno prima, promossa da Roberto Farinacci e dal suo giornale «Il Regime Fascista», aveva bersagliato la V Triennale di Milano (1933) -dove Sironi aveva coordinato gli interventi di pittura murale, coinvolgendovi i migliori artisti italiani, e aveva realizzato il suo grande affresco Il Lavoro- stigmatizzando le deformazioni espressive delle opere, soprattutto quelle dello stesso Sironi<sup>11</sup>. In quell'occasione Ugo Ojetti traduce la perplessità di Mussolini in una disapprovazione esplicita -«Mario Sironi è un imbecille»- che probabilmente non fu mai esternata<sup>12</sup>, instaurando però un clima nel quale la legittimazione ufficiale del Duce, mutevole e ambigua, sarà sempre auspicata, soprattutto e necessariamente dalla politica culturale di Piacentini<sup>13</sup>.

È infatti l'architetto romano che risponde agli attacchi alla chiesa di Cristo Re -e agli affreschi di Funi- inviando alla comunità dei fedeli la trascrizione del discorso tenuto da Mussolini il 10 giugno 1934 agli architetti autori di Sabaudia (1932-34) e della stazione di Santa Maria Novella (1932-35), due occasioni in cui lo stesso Piacentini si era rispettivamente impegnato per promuovere e garantire l'esito modernista del con-

nel periodo che precede l'incarico della vetrata per il



signed not only by Sironi, but also by Massimo Campigli, Carlo Carrà and Achille Funi.9 Between the end of 1933 and 1934, Piacentini called upon Achille Funi - along with Arturo Martini, who did not sign the manifesto but who came from the same circle as Sironi and, like him, was known for his expressive excellence and commitment to developing a monumental vocation for sculpture- to work on Cristo Re. Martini created a blessing Cristo Re, hoisted on the façade above the church door, while Funi painted a monochrome fresco of the evangelists on the bevelled pillars of the dome and a *Cristo Pantocratore* on the concave surface of the apse. Piacentini's architecture and Funi's work, especially the Christ, aroused revulsion and indignation among the faithful, who criticised the modernism of the religious building and the alleged anatomical deformities -the large feet- of the fresco.10 Indignant letters fuelled a heated press campaign, similar to the one launched the previous year by Roberto Farinacci and his newspaper «Il Regime Fascista», which had targeted the Fifth Triennale di Milano (1933) -where Sironi had coordinated the mural painting, involving the best Italian artists, and had created his large fresco Il Lavoro-complaining about the expressive deformations in the works, especially those by Sironi himself.<sup>11</sup> On that occasion, Ugo Ojetti translated Mussolini's perplexity into explicit disapproval – «Mario Sironi è un imbecille» – which was probably never expressed publicly<sup>12</sup> but which created a climate in which official legitimation by the Duce, changeable and ambiguous as it was, would always be desired, above all and necessarily by Piacentini's cultural policy.<sup>13</sup>

It was in fact Piacentini who responded to the attacks on the Church of Cristo Re - and on Funi's frescoes- by sending the community of the faithful a transcript of



Mario Sironi, Condottiero a Cavallo 1935, studio per l'affresco dell'aula magna della Città Universitaria di Roma (collezione privata)

Marcello Piacentini. Palazzo di Giustizia di Milano, 1931-41: del progetto (Fondo Marcello Piacentini, Biblioteca di Scienze Tecnologiche - Ardegli studi di Firenze)

22 Mario Sironi, *Con*dottiero a Cavallo, 1935, study for the Hall of the Città Universitaria in Ron (private collection)

Marcello Piacentini Palazzo di Giustizia i Milan, 1931–41: study sketch for the design (Fondo Marcello Piacentini Bibliotec iche - Architettura Università degli studi di Firenze)

corso. In quel discorso il Duce si dichiara senza riserve a favore della nuova architettura: «Tengo a precisare in modo inequivocabile che io sono per l'architettura moderna, per quella del nostro tempo». Aggiungendo poi: «Perfino la chiesa cattolica, che è vecchia di venti secoli, ha approvato l'architettura moderna. Per esempio, la chiesa di Cristo Re (non l'ho ancora vista, ma dalle fotografie ho rilevato che è una cosa bella) è perfettamente rispondente allo spirito e allo scopo. Proprio un Cardinale di Nostra Santa Madre Chiesa mi ha detto: fra 50 anni questa chiesa piacerà a tutti: anche a quei cretini

che oggi la criticano»14.

Forte dell'imprimatur mussoliniano e con l'ambizione di orchestrare la regia dei più qualificati interventi architettonici e artistici del regime, Piacentini da questo momento coinvolgerà in maniera sistematica Sironi, spesso in coppia con Martini, nelle sue più importanti imprese progettuali. La vocazione architettonica di Sironi, intrinseca alla struttura organizzativa ed espressiva della sua pittura, e non soltanto esercitata nella collaborazione con altri architetti, soprattutto Giovanni Muzio, ma anche Giuseppe Terragni o Angiolo Mazzoni<sup>15</sup>, troverà dunque con Piacentini alcune delle occasioni più significative per quella decorazione monumentale auspicata nei suoi scritti. Tra di essi sicuramente il ruolo di maggior rilievo spetta al grande affresco L'Italia tra le Arti e le Scienze, dipinto da Sironi nell'aula magna del Rettorato della Città Universitaria di Roma (1932–35), dove, orchestrati da Piacentini, operano alcuni dei migliori architetti italiani in un esercizio di subordinazione della «propria individualità all'opera collettiva», già vagheggiato da Sironi e sodali nel Manifesto della pittura Murale<sup>16</sup>.

La costruzione della Città Universitaria rappresenta un momento fondamentale nell'affermazione culturale e professionale di Piacentini. Con il Cristo Re, l'architetto romano aveva deciso di essere *moderno*, o meglio: *più moderno*, senza volere impersonare il precursore della nuova generazione razionalista, su cui avanza da subito un grande interesse, moderato da una posizione di cautela ma mai di chiusura, tanto da assoldare tra i suoi collaboratori molti giovani avanguardisti. Mussolini affida l'incarico a Piacentini, il quale con ogni probabilità orienta carsicamente il Duce alla preferenza di un definito modello espressivo, sulla scia di quanto oltre un decennio prima aveva cercato di fare Margherita Sarfatti per l'arte: la nuova architettura, come il fascismo, doveva essere moderna, ma non recidere completamente un depurato rapporto con la classicità, ovvero la romanità.

La Città Universitaria costituisce il compimento di un complesso lavoro di supervisione generale e messa a punto di un linguaggio di mediazione, per certi versi impersonale -come lo ha definito Mario Lupano- in



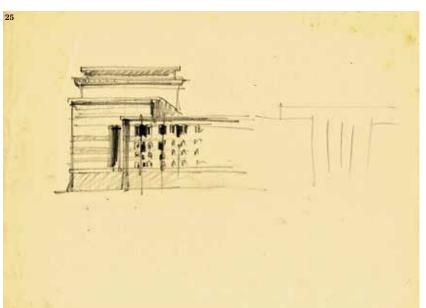
the speech given by Mussolini on 10 June 1934 to the architects who designed Sabaudia (1932-34) and Santa Maria Novella station (1932–35), two projects for which Piacentini himself had committed to promoting and guaranteeing a modernist outcome of the design competition process. In that speech, the Duce declared himself to be unreservedly in favour of the new architectural style: «I would like to make it absolutely clear that I am in favour of modern architecture, the architecture of our time.» He then added: «Even the Catholic Church, which is twenty centuries old, has approved modern architecture. For example, the Church of Cristo Re (I haven't seen it yet, but from photographs I can see that it is beautiful) perfectly reflects the spirit and purpose of the project. A Cardinal of Our Holy Mother Church told me: in 50 years, everyone will love this church, even those idiots who criticise it today.»14

With Mussolini's imprimatur and the ambition to orchestrate the Regime's most prestigious architectural and artistic projects, Piacentini systematically involved Sironi, often in tandem with Martini, in his most important design ventures from that point on. Sironi's architectural vocation, which was intrinsic to the organisational and expressive structure of his painting, and was not only exercised in collaboration with other architects -especially Giovanni Muzio, but also Giuseppe Terragni or Angiolo Mazzoni<sup>15</sup> – therefore found in Piacentini some of its most significant opportunities in terms of creating the monumental decoration he had hoped for in his writings. Among these, the most important role is undoubtedly played by the large mural L'Italia tra le Arti e le Scienze, painted by Sironi in the Great Hall of the Rettorato of the Città Universitaria in Rome (1932-35), where, orchestrated by Piacentini, some of the greatest Italian architects worked to subordinate their own «individuality to the collective work», a process already envisaged by Sironi and his associates in the Manifesto della pittura Murale. 16

The construction of the Città Universitaria represents a fundamental moment in Piacentini's cultural and professional affirmation. With the Church of Cristo Re, the architect decided to be modern, or rather *more* modern, without wanting to play the role of precursor of the new rationalist generation, in which he immediately took a keen interest. This interest was tempered by an attitude that was cautious but never closed-off, to the extent that he hired many young avant-garde artists among his collaborators. Mussolini entrusted the task to Piacentini, who in all likelihood subtly guided the Duce towards a preference for a specific expressive model, following in the footsteps of what Margherita Sarfatti had attempted to do for art more than a decade earlier: the new architecture, like Fascism itself, had to be modern, but without completely severing its puri-

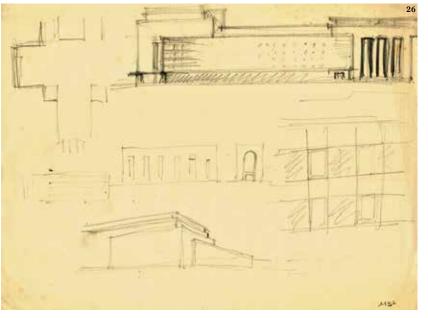
13

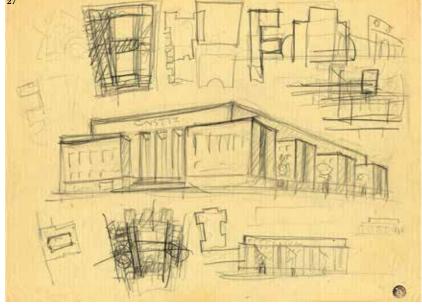






24–29
Marcello Piacentini,
Palazzo di Giustizia
in Milan, 1931–41:
study sketches for
the design (Fondo
Marcello Piacentini,
Biblioteca di Scienze
Tecnologiche – Architettura, Università
degli studi di Firenze)









30, 31 il Palazzo di Giustizia di Milano riconoscibile nella vista aerea e nello skyline della città, 2005 e 2013

30, 31 the Palazzo di Giustizia in Milan, recognisable in the aerial view and city skyline, 2005 and 2013





un esercizio di subordinaziosne delle differenti individualità all'opera collettiva. Piacentini riesce a stabilire una armonica soluzione di convivenza tra le differenti tensioni degli architetti a cui affida direttamente gli incarichi: Pietro Aschieri, Giuseppe Pagano, Gio Ponti, Giovanni Michelucci, Giuseppe Capponi (i più promettenti della loro generazione), Arnaldo Foschini e Gaetano Rapisardi. Se gli ultimi due –abituali collaboratori di Piacentini– ne eseguono probabilmente le indicazioni, gli altri cercano invece di maturare un virtuoso connubio tra ascendenze avanguardiste e il rimando a una sodezza monumentale esplicitamente classica: la romanità –e soprattutto i suoi resti– modernizzata evocata da Mussolini.

Piacentini affida a Martini e a Sironi le due opere di maggior rilievo del complesso universitario: allo scultore riserva il centro dello spazio aperto, dove viene collocata la severa *Minerva*, con la tunica ispirata all'*Auriga* di Delfi e le braccia alzate a rimarcare simbolicamente lo slancio verticale del pronao sulla facciata del Rettorato, ideato dallo stesso Piacentini. All'interno, nello spazio più rappresentativo del Rettorato, si dispiega trionfalmente la pittura murale di Sironi. Il fulcro espressivo generato dalla corrispondenza delle opere dei due artisti si ripeterà altre volte, dopo aver trovato un primo intimo precedente nella villa dello stesso Piacentini alla Camilluccia (1930-32), dove il capolavoro di Martini Il Cielo. Le Stelle (1932-33), collocato nel giardino, dialogava con La Famiglia (1929) di Sironi nel cuore dello spazio domestico.

La vicenda della commissione è nota anche nei dettagli<sup>17</sup>. Gli elementi rilevanti che emergono confermano il ruolo ormai esclusivo che Piacentini riserva a Sironi. La determinazione dell'architetto è confermata dalla tenacia con cui persegue la realizzazione dell'affresco da parte di Sironi, anche quando il ritardo del pittore, conseguente alla mole di lavoro e alle condizioni di salute, e non dalla sfiducia nell'architetto, pare ormai incolmabile, tanto che l'esecuzione verrà compiuta in soli tre mesi, tra l'agosto e l'ottobre 1935.

Ancora oggi, dopo il recente restauro che ha rimosso l'intervento censorio eseguito da Alessandro Marzano nel 1950¹s, l'affresco di Sironi è perfettamente conservato. Come esplicita la sua titolazione, *L'Italia tra le Arti e le Scienze*, rappresenta l'allegoria dell'Italia circondata da discipline universitarie e non si può ridurre a un'opera di mera propaganda. I riferimenti espliciti al Regime si ritrovano inizialmente in un grande studio poi ridotto nella piccola figura di Mussolini a cavallo, posta sull'arco di trionfo, e nella la vetta sullo sfondo che materializza l'anno fascista della conclusione dei lavori della Città Universitaria. Più che una fideistica fiducia nel Regime l'affresco irradiava nello spazio –e continua a farlo– un'aulica sacralità, venata di tragica

ENG

fied ties with classicism, or Roman culture. The Città Universitaria is the culmination of a complex process of general management and development of a language of mediation, which is in some ways impersonal –as Mario Lupano defined it- in an exercise focused on subordinating different individual personalities to the collective project. Piacentini managed to establish a harmonious solution for coexistence among the different strains and tensions brought by the architects to whom he directly entrusted the assignments: Pietro Aschieri, Giuseppe Pagano, Gio Ponti, Giovanni Michelucci, Giuseppe Capponi (the most promising of their generation), Arnaldo Foschini and Gaetano Rapisardi. While the latter two -regular Piacentini collaborators- probably followed his instructions, the others sought to develop a virtuous combination of avant-garde influences and references to an explicitly classical monumental solidity: the modernised Roman spirit – and above all its ruins– evoked by Mussolini.

Piacentini entrusted Martini and Sironi with the two most important works in the university complex: he reserved the centre of the open space for the sculptor, providing a place for the severe *Minerva*, with her tunic inspired by the *Charioteer of Delphi* and her arms raised to symbolically emphasise the vertical thrust of the pronaos on the facade of the Rettorato, designed by Piacentini himself. Inside, in the most representative space of the Rettorato, Sironi's mural unfurls triumphantly. The expressive focus generated by the correspondence between the two artists' works would be repeated on other occasions, after finding an early precedent in Piacentini's own villa in Camilluccia (1930-32), the site of Martini's masterpiece Il Cielo. Le Stelle (1932-33), positioned in the garden, created a dialogue with Sironi's La Famiglia (1929) in the heart of the domestic space.

The details of the story of this commission are also well known.<sup>17</sup> The relevant elements that emerge confirm the now exclusive role that Piacentini reserved for Sironi. Piacentini's determination is confirmed by his tenacity in pursuing the completion of Sironi's fresco, even when delays in the painter's progress –caused by the amount of work he was doing and by his health, and not related to mistrust of the architect– seemed insurmountable, so much so that the work was completed in just three months, between August and October 1935.

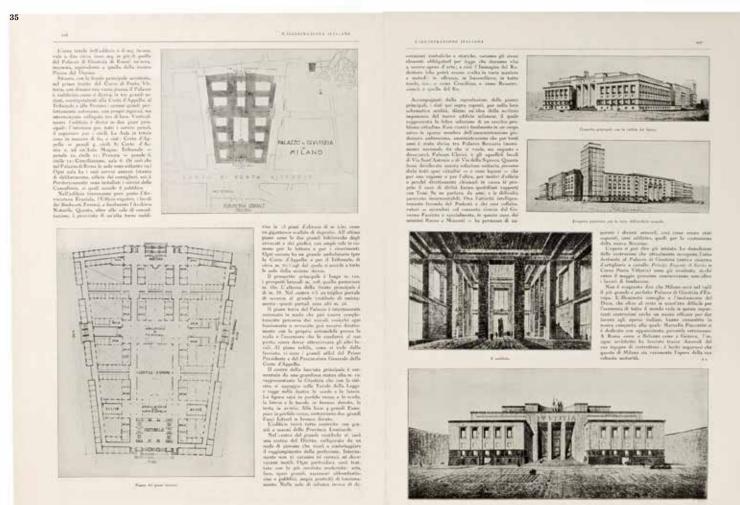
Even today, following recent restoration work to remove the censorship imposed by Alessandro Marzano in 1950<sup>18</sup>, Sironi's fresco is perfectly preserved. As its title suggests, *L'Italia tra le Arti e le Scienze* is an allegory of Italy surrounded by academic disciplines and cannot be reduced to a work of simple propaganda. Explicit references to the Regime can be found initially in a large studio, then reduced to a small figure of Mussolini on horseback, placed on the triumphal arch, and

32–35
Marcello Piacentini,
Palazzo di Giustizia di
Milano, 1931–41: viste
dei fronti posteriore,
principale e il progetto
definitivo pubblicato
sulle pagine de «L'Illustrazione Italiana»,
14 febbraio 1932 (collezione privata, Milano)

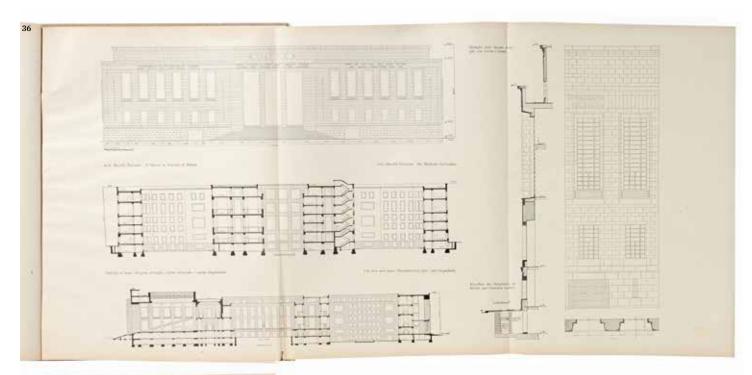
32–35
Marcello Piacentini,
Palazzo di Giustizia in
Milan, 1931–41: views
of the main and rear
façades and the final
design published in
the pages of «L'Illustrazione Italiana», 14
February 1932 (private
collection, Milan)

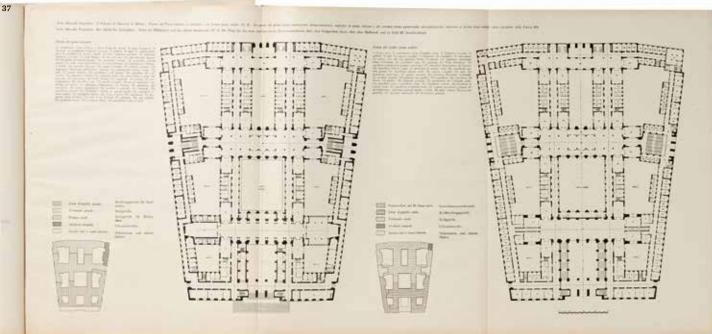


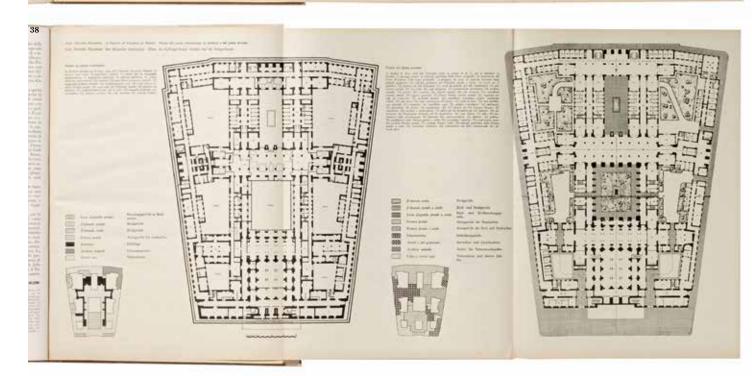












Marcello Piacentini, Palazzo di Giustizia d Milano, 1931-41; pro spetti, sezioni, piant e vista del fronte principale dell'edi ficio pubblicati sul numero monografic di «Architettura», n. 12, gennaio-febbraio 1942 (collezione privata, Milano)

l'altorilievo *La* 

Giustizia Corporativ di Arturo Martini sulla copertina de «Il Milione. Bollettino della Galleria del maggio 1937 (colle ne privata, Milano) Marcello Piacentini Palazzo di Giustizia di Milano, 1931–41: viste dell'aula della prima sezione della Corte d'Assise con la pittura

murale di Mario Sironi, *La Giustizia t* la Forza, la Legge e la Verità, pubblicate sul numero monografic di «Architettura», n. 12. gennaio-febbraio 1942 (collezione privata, Milano)

assunto dagli stessi autori.

mosaico per il Palazzo di Giustizia di Milano<sup>19</sup>.

campo al palese o mascherato malcostume artistico di

negare o dubitare [...] 2° che il problema dell'arte mura-

le della pittura possa allargarsi all'intero problema della

decorazione, così ingiustamente condannata a ruoli

minori ed equivoci e del quale la pittura murale non è

che una parte»<sup>20</sup>.

36–39 Marcello Piacentini, Palazzo di Giustizia in Milan, 1931–41: elevations, sections plans and view of the main facade of the building published in the monographic issue of «Architettura», n. 12, January–Feb ruary 1942 (private collection, Milan)

the high relief *La Gi*ustizia Corporativa by Arturo Martini on the cover of «Il Milione. Bollettino della Galle-ria del Milione», n. 55, 28 May 1937 (private collection, Milan) Palazzo di Giustizia in Milan, 1931–41: views

41, 42 Marcello Piacentini, of the courtroom of Sezione I of the Corte d'Assise in the Palazzo di Giustizia in Milan with the mura by Mario Sironi, La Giustizia tra la Forza la Legge e la Verità, published in the monographic issue n. 12, January–February 1942 (private collection, Milan)



coincidente con l'euforia trionfalistica propugnata ufficialmente dal Regime, che colloca ancora oggi queste opere – architettoniche e artistiche – entro un registro tragico, forse inconsapevolmente ma indelebilmente Il 1936 è costellato da tre importanti incarichi di Piacentini a Sironi: i due affreschi con il Re e il Duce a cavallo nell'ampliamento della Casa Madre dei Mutilati IL MILIONE di Roma (1934-36); l'esposizione de L'Italia Corporati*va*, finalmente ultimata (anche qui in contrappunto col capolavoro di Martini, Vittoria Atlantica, 1934), e l'al-





in the peak in the background, which symbolises the Fascist year in which work on the Città Universitaria was completed. More than blind faith in the Regime, the fresco radiated out into the space –and continues to do so- a solemn sacredness, tinged with tragic foreboding. Piacentini's design for the Città Universitaria marked a turning point in his career, as he moved towards a more tempered modernity, with a severity sometimes reminiscent of the rigour and dramatic immanence of certain urban images by Sironi. This imagery certainly does not coincide with the triumphalist euphoria officially promoted by the Regime, which still today positions these architectural and artistic works within a somewhat tragic register, perhaps unconsciously but indelibly assumed by the artists themselves.

The year 1936 was marked by three important commissions for Sironi from Piacentini: the two frescoes depicting the King and Mussolini on horseback in the extension of the Casa Madre dei Mutilati in Rome (1934-36); the exhibition of L'Italia Corporativa, finally completed (again as a counterpoint to Martini's masterpiece, Vittoria Atlantica, 1934), and the design of a room at the 1937 International Exhibition in Paris, in the building designed by Piacentini with Giuseppe Pagano and Cesare Valle (1936-37); and, finally, the mosaic for the Palazzo di Giustizia in Milan.<sup>19</sup>

Another event that took place in 1936 is much less well known, despite playing a key role in the relationship between Piacentini and Sironi. This was the Convegno Volta on the Rapporti dell'Architettura con le Arti Figurative, organised in Rome by the Reale Accademia d'Italia. The theme of the conference, proposed by Piacentini himself, who conceived it, is so closely linked to Sironi's personal ideology that it suggests a substantial contribution by the artist to the architect's idea. Sironi's response to Piacentini's invitation, dated 2 July 1936, confirms this hypothesis: «I should really believe that my point of view has been accepted if it is the subject of such highly placed, important attention. I could be arrogant – but you know that is not one of my... virtues and I will content myself with a moderate but profound satisfaction in the hope that the discussion on mural painting will succeed 1) in making a statement that is neither lukewarm nor partial, leaving no room for the obvious or disguised artistic malpractice of denying or doubting... 2) that the problem of murals in painting can be extended to the whole problem of decoration, so unjustly condemned to minor and ambiguous roles, with mural painting being only a part.»<sup>20</sup>

Mario Sironi appears among the participants of the conference, but does not present any papers. Piacentini is not present because of health problems, but his papers, read by Romano Romanelli<sup>21</sup>, substantially cover all of Sironi's themes on mural painting, large-scale dec-







43–47 Marcello Piacentini visita il cantiere del Palazzo di Giustizia di Milano, 1932–33 ca. (collezione privata, Parigi)

Marcello Piacentini
e i collaboratori nel
cortile dell'edificio
delle Assicurazioni Generali in via
Freguglia, ideato dallo
stesso Piacentini, sul
fianco del Palazzo di
Giustizia di Milano, 15
settembre 1937 (collezione privata, Parigi)
49–52
Marcello Piacentini
accompagna Benito
Mussolini in visita al
cantiere del Palazzo
di Giustizia di Milano,
6 ottobre 1934 (collezione privata, Parigi)

43–47
Marcello Piacentini
visiting the construction site of the Palazzo
di Giustizia in Milan,
c. 1932–33 (private
collection, Paris)
48

collection, Paris)

48

Marcello Piacentini
and collaborating
artists in the courtyard
of the Assicurazioni
Generali building
in Via Freguglia,
designed by Piacentini
himself, next to the
Palazzo di Giustizia in
Milan, 15 September 1937 (private
collection, Paris)
49–52

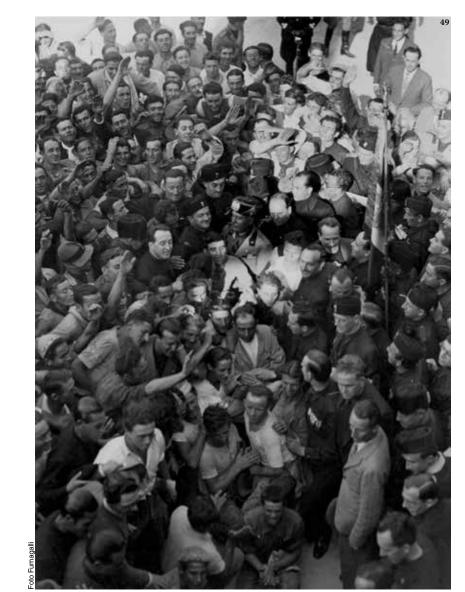
Marcello Piacentini
accompanying Benito
Mussolini on a visit
to the construction
site of the Palazzo di
Giustizia in Milan, 6
October 1934 (private
collection, Paris)





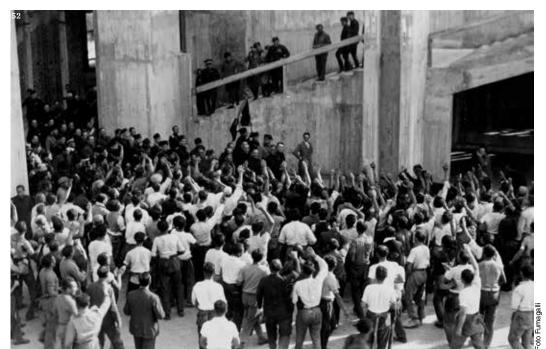












21



Arturo Martini, La Giustizia Corporativa [La Giustizia Fascista], 1937, altorilievo in marmo nell'ambulacro della Corte d'Appello del Palazzo di Giustizia di Milano 54

Mario Sironi, La Giustizia, 1936–39, studio per il mosaico La Giustizia tra la Forza, la Legge e la Verità, nell'aula della prima sezione della Corte d'Assise del Palazzo di Giustizia di Milano (Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Ferrara) 55

Mario Sironi, La Giustizia tra la Forza, la Legge e la Verità, 1938–39, mosaico nell'aula della prima sezione della Corte d'Assise del Palazzo di Giustizia di Milano (Salleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Ferrara) 55

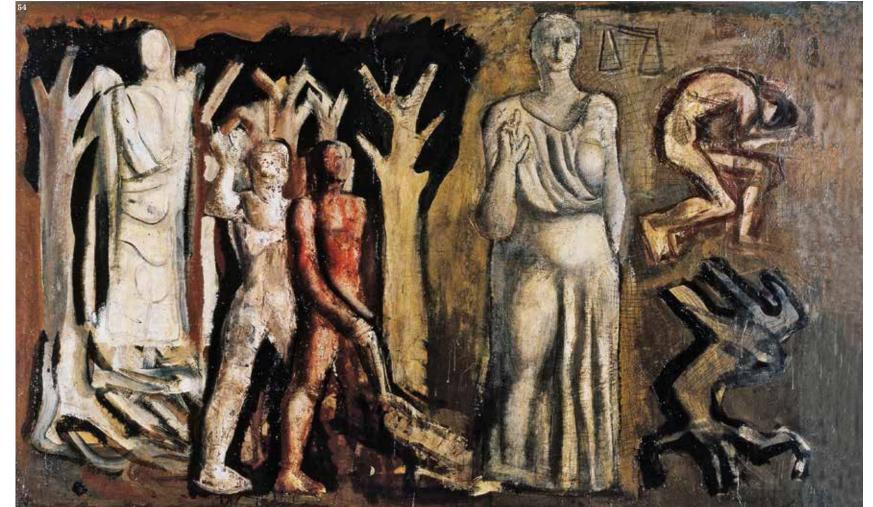
Mario Sironi, La Giustizia di Milano Corte d'Assise del Palazzo di Giustizia di Milano 53

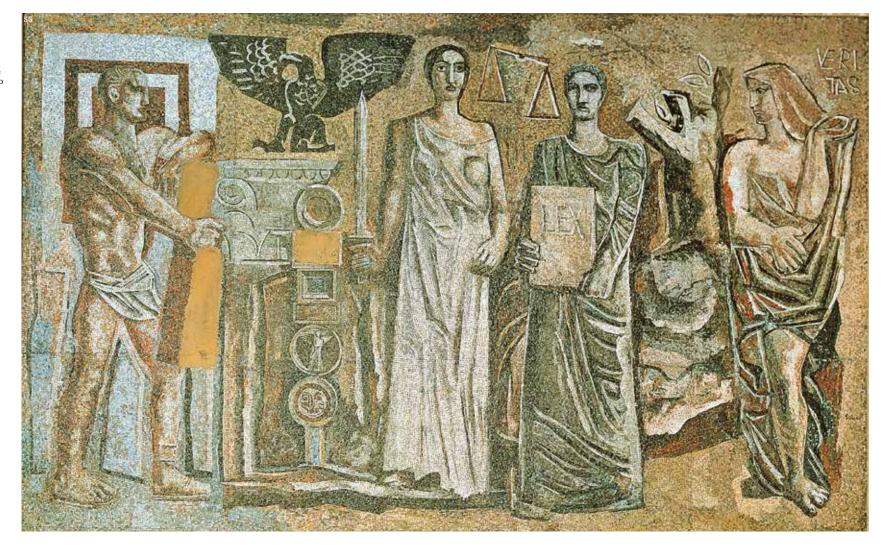
53
Arturo Martini, La
Giustizia Corporativa
[La Giustizia Fascista],
1937, marble high
relief in the ambulatory of the Corte d'Appello in the Palazzo
di Giustizia in Milan
54

di Giustizia in Milan
54

Mario Sironi, La Giustizia, 1936–39, study
for the mosaic La
Giustizia tra la Forza,
la Legge e la Verità,
in the courtroom
of Sezione I of the
Corte d'Assise in the
Palazzo di Giustizia in
Milan (Galleria d'Arte
Moderna e Contemporanea di Ferrara)
55

Mario Sironi, La
Giustizia tra la Forza,
la Legge e la Verità,
1938–39, mosaic in
the courtroom of
Sezione I of the Corte
d'Assise in the Palazzo
di Giustizia in Milan











56, 57, 58
Gino Severini, *La Giustizia, La Giustizia, Gli Attributi della Giu- stizia*, 1937–39, mosaici
sovrapporta del deambulatorio della Corte
d'Appello del Palazzo
di Giustizia di Milano

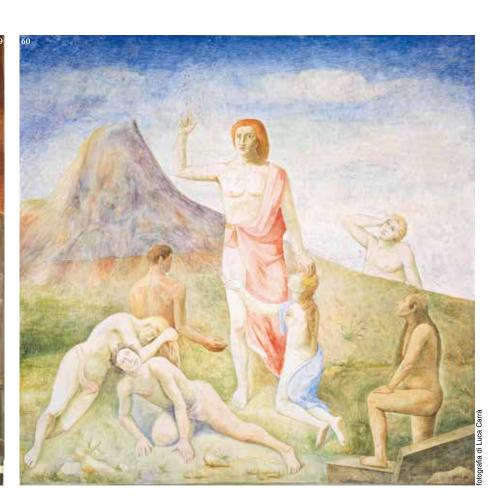
Achille Funi, Mosè che provoca le fiamme del Cielo sui simulacri pagani, 1939, pittura murale nell'aula 6, Sezione Penale del Palazzo di Giustizia di Milano

Carlo Carrà, Giudizi Universale, 1938–39, pittura murale nell'aula A, Sezione Civile del Palazzo di Giustizia di Milano

56, 57, 58
Gino Severini, La
Giustizia, La Giustizia
Gli Attributi della Gius
tizia, 1937–39, mosaics
above the doors of
the ambulatory of
the Corte d'Appello
in the Palazzo di
Giustizia in Milan
59

Achille Funi, Mosè che provoca le fiamme del Cielo sui simulacri pagani, 1939, mural in courtroom 6, Sezione Penale of the Palazzo di Giustizia in Milan

Carlo Carrà, Giudizio Universale, 1938–39, mural in courtroom A, Sezione Civile of the Palazzo di Giustizia in Milan



pittura murale per il Palazzo di Giustizia di Milano (collezione privata, Milano) 62

Carlo Carrà, *La Legge III*, 1935, studio di

Primo Conti, La Giustizia tra Cielo e Terra, 1938, bozzetto per la pittura murale nell'aula 5, Sezione Civile del Palazzo di Giustizia di Milano (collezione privata, Milano)

Massimo Campigli, Non uccidere, 1939, pittura murale nell'aula della Procura Generale del Palazzo di Giustizia di Milano

64
Lucio Fontana,
La Giustizia tra il
Potere Legislativo e
il Potere Esecutivo,
1937–39, bassorilievo
nell'Archivio Schede
del Palazzo di Giustizia
di Milano, 1935 ca.

Carlo Carrà, La Legge III, 1935, study for a mural for the Palazzo di Giustizia in Milan (private collection, Milan)

Primo Conti, La
Giustizia tra Cielo e
Terra, 1938, sketch for
a mural in courtroom
5, Sezione Civile in the
Palazzo di Giustizia
in Milan (private
collection, Milan)

Massimo Campigli, Non uccidere, 1939, mural in the hall of the Procura Generale in the Palazzo di Giustizia in Milan

Lucio Fontana, La Giustizia tra il Potere Legislativo e il Potere Esecutivo, 1937–39, le relief in the Archivio Schede of the Palazze di Giustizia in Milan TA

E proprio il Palazzo di Giustizia di Milano, con la sua profusione di manufatti artistici -circa centoquaranta tra affreschi, mosaici, pitture e sculture – sarà per Piacentini una dimostrazione esemplare del provvedimento in questione. Dopo un concorso senza esiti del 1929, nel quale Piacentini faceva parte della giuria, nell'aprile del 1930 l'incarico per il Palazzo di Giustizia viene affidato direttamente a Piacentini. Affiancato da Ernesto Rapisardi –che gestirà lo studio milanese, aperto nell'edificio per uffici e abitazione delle Assicurazioni Generali appena ultimato (1935–37) in via Freguglia, pure ideato dallo stesso architetto romano sul fianco del nuovo cantiere-Piacentini mette a punto un ciclopico organismo che occupa tutto l'isolato trapezoidale su cui sorge, organizzato sulla distribuzione perimetrale del lotto e sull'intersezione ortogonale di quattro corpi interni a costituire otto corti, di cui una monumentale, e il grande atrio templare d'ingresso. Il cantiere si protrarrà per un decennio; Mussolini accompagnato dall'architetto lo visita ufficialmente due volte: il 26 ottobre 1932 e il 6 ottobre 1934.

Già da alcuni schizzi di progetto, all'esterno il fabbricato si impone per la sua scala monumentale e per il carattere sacrale e arcaico. Il liscio volume lapideo dell'edificio, con l'ingresso principale definito dalle ombre profonde dei tre varchi nei quali scompare la scalinata, e gli interni magniloquenti, spogli e austeri, lo collocano nell'alveo di un funzionalismo colossale, segnato dalla sublimata e depurata figurazione classicista. Sulla facciata principale, sotto la scritta IVSTITIA sono apposte a rilievo tre citazioni latine: due dal *Codice* di Giustiniano, fonte del diritto occidentale, e una dal De legibus di Cicerone. È significativa la descrizione che dell'atrio dà Luigi Moretti: «Questo ambiente è proprio grandiosissimo e spettacolare, degno del concetto romano di giustizia e dell'immenso edificio. Il simbolo del sole (o della bocca) della verità nel fronte triangolare del pronao è una trovata (si direbbe comunemente "surrealista") che dà all'atrio un tono strano. severissimo, quasi etrusco»<sup>22</sup>. Sulla facciata posteriore, all'angolo tra le vie Freguglia e San Barnaba, l'angolo dell'edificio si innalza nella torre destinata agli archivi che, con la sua mole spoglia e severa, segna anche nel profilo altimetrico della città la presenza del Palazzo di

Anticipando la legge del 2%, Piacentini chiama direttamente oltre cinquanta artisti a lavorare al nuovo palazzo<sup>23</sup>. Un concorso per l'esecuzione della statua della Giustizia in trono da collocare sull'attico del nuovo edificio, secondo un primo progetto, viene bandito nel 1933, ma rimane senza esito per l'inadeguatezza dei bozzetti presentati. L'incarico viene affidato quindi ad Attilio Selva, il quale realizza la scultura, posta però nel cortile d'onore, quando Piacentini si rende proba-









oration, and the relationship with architecture, to which is added an implicit but clear reference to the urgency of the so-called 2% Law, which was definitively approved in 1942 and allocated that percentage of the cost of public buildings to works of art.

And it is specifically Milan's Palazzo di Giustizia, with its profusion of artistic artefacts -around 140 frescoes, mosaics, paintings and sculptures – that will serve as a perfect demonstration of that legislative measure for Piacentini. After an unsuccessful design competition in 1929, in which Piacentini was a member of the jury, the commission for the Palazzo di Giustizia was awarded directly to Piacentini in April 1930. He was joined by Ernesto Rapisardi, who would manage the Milan studio, opened in the recently completed office and residential building of Assicurazioni Generali (1935–37) in Via Freguglia, also designed by Piacentini alongside the new construction site. Piacentini developed a gigantic structure that occupied the entire trapezoidal block on which it stood, organised around the perimeter of the plot and the orthogonal intersection of four internal bodies forming eight courtyards, one of which was monumental, and the large temple-like entrance hall. The construction works lasted for a decade. Mussolini, accompanied by the architect, officially visited it twice: on 26 October 1932 and 6 October 1934.

Even from the initial sketches, the exterior of the building is unique in its monumental scale and sacred, archaic character. The smooth stone structure of the building, with its main entrance defined by the deep shadows of the three openings into which the staircase disappears, and its grand, bare and austere interiors, place it within the realm of colossal functionalism, marked by a sublimated and purified classicist style. On the main façade, beneath the inscription IVSTITIA, there are three Latin quotations in relief: two from the Code of Justinian, the source of Western law, and one from Cicero's De legibus. Luigi Moretti's description of the atrium is significant: «This setting is truly magnificent and spectacular, worthy of the Roman concept of justice and of this immense building. The symbol of the sun (or the mouth) of truth in the triangular front of the pronaos is a device (commonly described as 'surrealist') that gives the atrium a strange, extremely severe, almost Etruscan feel.»<sup>22</sup> On the rear façade, at the corner between Via Freguglia and Via San Barnaba, the corner of the building rises up into the tower used for archives, which, with its bare, austere appearance, also marks the presence of the Palazzo di Giustizia in the city's skyline.

Anticipating the 2% Law, Piacentini directly called on over fifty artists to work on the new building. <sup>23</sup> A competition was announced in 1933 for the creation of a statue of *La Giustizia* seated on a throne to be placed on the attic of the new building, based on an initial de-

ENG

bilmente conto che nella sua collocazione iniziale sarebbe stata quasi illeggibile sulla massa monumentale dell'edificio.

Piacentini mette a punto un programma diplomatico e attento, che prevede l'affiancamento di giovani promettenti –oltre a Ivo Soli, che realizza il bassorilievo citato da Moretti per poi scomparire dalla scena artistica, vengono reclutati Massimo Campigli, Lucio Fontana, Fausto Melotti– ad altri di più consolidata esperienza. Tra questi una serie di artisti non centrali nel dibattito ma di sicura efficacia nel ruolo di comprimari: Timo Bortolotti, Giovanni Colacicchi, Primo Conti, Arturo Dazzi, Ferruccio Ferrazzi, Antonio Maraini, Romano Romanelli, Gianfilippo Usellini, Corrado Vigni, per citarne alcuni. Su questi si impongono le personalità di Carlo Carrà, Achille Funi, Gino Severini, tra i principali protagonisti dell'arte italiana tra le due guerre.

E ancora una volta ai due principali artisti del Novecento, ossia Mario Sironi e Arturo Martini, sono affidate le opere più rappresentative. Sironi realizza il mosaico La Giustizia tra la Forza, la Legge e la Verità, sul fondo dell'Aula d'Assise, replicando l'aura sacrale dell'affresco alla Città Universitaria di Roma a una scala ridotta. ancora più ridimensionata dall'esecuzione, rispetto a un progetto iniziale che lo vedeva allargarsi su tutto il fondo dell'aula, fronteggiato da una serie di interventi decorativi sulla parete opposta. Anche in questo caso Piacentini si preoccupa che la cifra espressiva di Sironi si mantenga entro limiti concordati, per necessità diplomatiche più che per personale veto. Scrive infatti a Sironi: «Ti raccomando caldissimamente di tenerti il più possibile -senza naturalmente che questo significhi nessuna rinuncia alla tua personalità d'artista- a proporzioni -anche nei particolari- giuste e normali, senza deformazioni. Tu devi sempre ricordarti che la più importante Aula del Palazzo di Giustizia non può essere palestra di polemiche e discussioni artistiche»<sup>24</sup>.

Le quattro figure allegoriche del mosaico bizantineggiante, circondate da una moltitudine di riferimenti iconologici, rimandano a quello sfondo sociale del fascismo dei primordi, sul quale Sironi continua a illudersi, che vedeva la coincidenza tra affermazione del Regime e Verità, fatalmente sovrastata, anche nel mosaico, dalla Forza. Anche in questo caso, come alla Città Universitaria di Roma, prevale un'accezione drammatica che, come non ha mai mancato di sottolineare Elena Pontiggia in tutti i suoi autorevoli studi sironiani, derubrica il mosaico dal retorico ottimismo della propaganda, sottraendo l'arte al puro intento ideologico. A lavori ultimati la superficie luminescente del mosaico è incastonata nel rivestimento in onice di San Quirico d'Orcia delle pareti che, insieme al soffitto in stucco scuro, conferiscono una vigorosa coerenza cromatica all'ambiente.







sign, but it was unsuccessful due to the inadequacy of the design sketches submitted. The task was therefore entrusted to Attilio Selva, who created the sculpture, but it was placed in the courtyard of honour when Piacentini very likely realised that its initial location would have made it almost invisible against the monumental mass of the building. Piacentini developed a meticulous, diplomatic programme, which involved supporting promising young artists –in addition to Ivo Soli, who created the bas-relief mentioned by Moretti before disappearing from the art scene, Massimo Campigli, Lucio Fontana and Fausto Melotti were also recruited- alongside others with more established experience. These included a number of artists who were not central to the work but were undoubtedly effective in supporting roles: Timo Bortolotti, Giovanni Colacicchi, Primo Conti, Arturo Dazzi, Ferruccio Ferrazzi, Antonio Maraini, Romano Romanelli, Gianfilippo Usellini and Corrado Vigni, to name a few. This project was dominated by the figures of Carlo Carrà, Achille Funi and Gino Severini, who were among the leading figures in Italian art between the two world wars.

And once again, the two leading artists of the twentieth century - Mario Sironi and Arturo Martini- were entrusted with the most representative works. Sironi created the mosaic *La Giustizia tra la Forza, la Legge e la Verità* on the back wall of the Corte d'Assise, replicating the sacred sense of the fresco in Rome's Città Universitaria on a smaller scale. The work was further reduced in size during execution compared to the initial plans, which saw it extend across the entire back wall, facing a series of decorative elements on the opposite wall. In this case also, Piacentini was concerned that Sironi's expressive style should remain within agreed limits, more out of diplomatic necessity than personal veto. He wrote the following to Sironi: «I strongly recommend that you adhere as closely as possible -without, of course, compromising your artistic vision – to correct, normal proportions, even in the details, without distortions. You must always keep in mind that the most important courtroom in the Palazzo di Giustizia cannot be a forum for controversy and artistic debate.»<sup>24</sup>

The four allegorical figures in the Byzantine-style mosaic, surrounded by a multitude of iconological references, refer to the social background of early Fascism, which Sironi continued to idealise, seeing an alignment between the affirmation of the Regime and Truth, fatally overshadowed, even in the mosaic, by Power. Here too, as in the Città Universitaria of Rome, a dramatic interpretation prevails. As Elena Pontiggia has always emphasised in all her authoritative studies on Sironi, this strips the mosaic of its rhetorical propagandistic optimism, separating art from purely ideological intent. Once completed, the luminescent surface of the mosaic

Marcello Piacentini ed Ernesto Rapisardi con i titolari e le maestranze della ditta Remuzzi di Bergamo durante un sopralluogo alla lavorazione delle colonne

ze della ditta Remuzzi di Bergamo durante un sopralluogo alla lavorazione delle colonne in marmo per il Palazzo di Giustizia di Milano, 1935 ca. (collezione privata, Parigi) 66, 67

viste dell'atrio del Palazzo di Giustizia di Milano, 2023

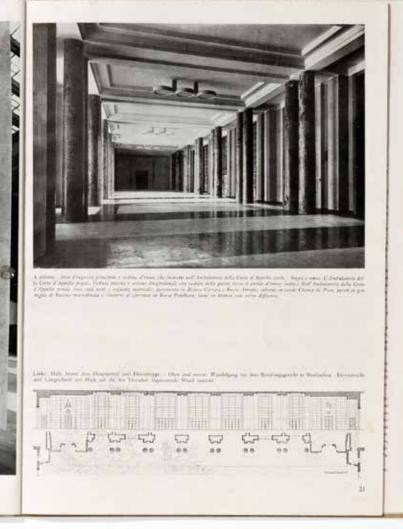
Marcello Piacentini,
Palazzo di Giustizia di
Milano, 1931-41: viste,
piante e prospetti
dell'atrio e dell'ambulacro pubblicati sul
numero monografico
di «Architettura», n.
12, gennaio-febbraio
1942 (collezione
priyata. Milano)

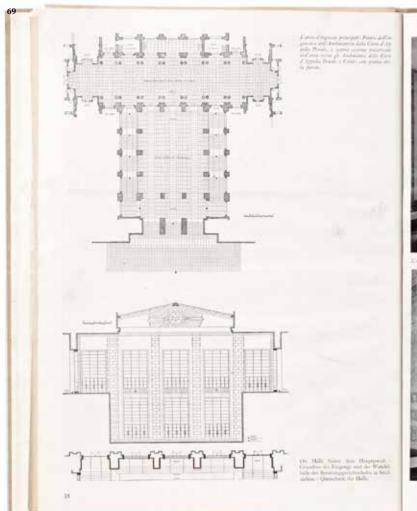
Marcello Piacentini and Ernesto Rapisardi with the owners and workers of the firm Remuzzi in Bergamo during an inspection of the marble columns for the Palazzo di Giustizia in Milan 1935 ca (private collection, Paris) 66, 67 views of the atrium of

views of the atrium of the Palazzo di Giustizia in Milan, 2023

Marcello Piacentini, Palazzo di Giustizia in Milan, 1931–41: views, plans and elevations of the atrium and ambulatory published in the monographic issue of «Architettura», n. 12, January– February 1942 (private collection, Milan)













vista dell'ambulacro
della Corte d'Appello
del Palazzo di Giustizia
di Milano con gli
altorilievi di Romano
Romanelli, Arturo
Martini e Arturo Dazzi
71-74
viste dei fronti
posteriore, principale
e su via Freguglia del
Palazzo di Giustizia di
Milano, 2023 e 2025

at the Palazzo di Giustizia in Milan, with high reliefs by Romano Romanelli, Arturo Martini and Arturo Dazzi 71–74 views of the rear, main and Via Freguglia façades of the Palazzo di Giustizia in Milan.

2023 and 2025

view of the ambulatory

of the Corte d'Appello

TA

Martini realizza il bassorilievo della Giustizia Fascista per l'ambulatorio della Corte d'Appello, affiancato dalla Giustizia Romana di Romanelli e dalla Giustizia Biblica di Dazzi. I tre colossali bassorilievi sono visibili sin dall'esterno del palazzo, grazie a un'attenta regia delle prospettive visuali. La continuità con la tradizione del diritto pretesa dalla retorica fascista era interpretata in maniera allegorica dai tre artisti, tanto che nelle opere non sono presenti gli elementi più banalmente connotativi del Regime. Il bassorilievo di Martini si rivela subito come il più incisivo e nel maggio 1937 lo stesso autore dedica alle fotografie del bozzetto in gesso, probabilmente realizzate sotto sue precise indicazioni, una mostra alla Galleria del Milione. Il catalogo che accompagna l'esposizione, La Giustizia Corporativa nella scultura di Arturo Martini, si apre con la dedica a Giuseppe Bottai e la titolazione diversa da quella scolpita nel palazzo sotto lo stesso bassorilievo; anche un numero del bollettino della stessa Galleria è dedicato alla mostra<sup>25</sup>.

In seguito alla promulgazione delle leggi razziali (1938), alcuni zelanti censori si fanno promotori della velatura delle opere d'arte riferibili a soggetti biblici: *La Giustizia e i sepolti vivi*, titola Ojetti sul «Corriere della sera» l'8 marzo 1942. Piacentini, sostenuto da Bottai, si oppone fermamente e due anni dopo l'inaugurazione dell'attività giudiziaria nel nuovo palazzo, avvenuta in sordina il 22 luglio 1940, riesce a eliminare i velari che le ricoprivano<sup>26</sup>. Nell'immediato dopoguerra saranno invece censurati i simboli esplicitamente fascisti da altre opere del palazzo.

La sesta e ultima commissione piacentiniana per Sironi è relativa all'affresco, non realizzato, per l'E42: la grande esposizione universale, celebrativa anche del ventennale del fascismo, di cui Piacentini è, dal 1937, Sovrintendente all'architettura. Sironi si sarebbe occupato della decorazione della parete frontale del grande atrio del Palazzo delle Forze Armate, poi dell'Autarchia (oggi sede dell'Archivio Centrale dello Stato), progettato da Mario De Renzi e Gino Pollini (1937-43, 1952-54), il cui ingresso doveva essere preceduto da una scala monumentale con sculture di Arturo Martini<sup>27</sup>. Tuttavia, da una lettera non datata di Sironi a Piacentini, finora sconosciuta, si deduce che inizialmente il pittore avrebbe dovuto decorare la grande sala del Palazzo dei Congressi e dei Ricevimenti di Adalberto Libera (1937-43, 1952–54), poi oggetto di affidamento per concorso<sup>28</sup>.

Lo scoppio della guerra e l'interruzione dei lavori chiuderanno drammaticamente una delle stagioni più intense, complesse e ambigue della cultura italiana del XX secolo. Anche il sodalizio tra Sironi e Piacentini, seppure i due continueranno a mantenersi in contatto, non si ripeterà nel dopoguerra. Era stata una collaborazione non priva di frizioni, che aveva però portato









was set into the San Quirico d'Orcia onyx cladding of the walls, which combines with the dark stucco ceiling to give the room a strong chromatic consistency. Martini created the bas-relief of *Giustizia Fascista* 

Martini created the bas-relief of Giustizia Fascista for the Corte d'Appello, flanked by Romanelli's Giustizia Romana and Dazzi's Giustizia Biblica. Through careful planning of the visual perspectives, the three colossal bas-reliefs are visible from outside the building. The continuity with tradition demanded by fascist rhetoric was interpreted allegorically by the three artists, to the extent that their works do not feature any of the most obvious symbols of the Regime. Martini's bas-relief immediately proved to be the most striking and, in May 1937, the artist himself dedicated an exhibition at the Galleria del Milione to photographs of the plaster sketch, probably taken under his precise instructions. The catalogue accompanying the exhibition, La Giustizia Corporativa nella scultura di Arturo Martini, opens with a dedication to Giuseppe Bottai and a title different from that carved in the Palazzo di Giustizia beneath the bas-relief itself. An issue of the gallery's newsletter is also dedicated to the exhibition.<sup>25</sup> Following the enactment of racial Laws (1938), certain zealous censors promoted the veiling of works of art referring to biblical subjects: La Giustizia e *i sepolti vivi* is a headline from Ojetti in the «il Corriere della Sera» on 8 March 1942. Piacentini, supported by Bottai, strongly opposed this and two years after the inauguration of judicial activities in the new building, which took place quietly on 22 July 1940, he managed to remove the veils that covered these works.<sup>26</sup> In the immediate post-war period, however, explicitly fascist symbols were censored in other works in the building.

The sixth and final commission Piacentini gave Sironi was for a fresco, never completed, for E42: the great universal exhibition celebrating the twentieth anniversary of Fascism. Piacentini had been Superintendent of Architecture for the project since 1937. Sironi was to be responsible for decorating the front wall of the large atrium of the Palazzo delle Forze Armate, later dell'Autarchia (now the Archivio Centrale dello Stato), designed by Mario De Renzi and Gino Pollini (1937–43, 1952–54), with the entrance to be preceded by a monumental staircase featuring sculptures by Arturo Martini.27 However, an undated letter from Sironi to Piacentini, previously unknown, suggests that the painter was initially supposed to decorate the large hall of the Palazzo dei Congressi e dei Ricevimenti by Adalberto Libera (1937-43, 1952-54), which was then awarded through a design competition.<sup>28</sup>

The outbreak of war and the interruption of work brought a dramatic end to one of the most intense, complex and ambiguous periods in 20th-century Italian culture. Even the partnership between Sironi and Piacentini was not continued after the war, although the two

31

Colonna», December

1933, now also in

zista della torre degli Archivi del li Milano, 2014

> view of the torre in Milan, 2014

il primo alla realizzazione di alcune delle prove più convincenti e rilevanti nell'ambito della pittura murale e della grande decorazione, e il secondo a maturare e affinare quel mutamento espressivo che avverrà all'inizio degli anni Trenta, per ritrovarsi poi impegnati entrambi sul tema del rapporto tra arte e architettura. Nella collaborazione con il pittore, fortemente segnato dal suo tormento espressivo ed esistenziale, l'architettura di Piacentini si colora di un carattere drammatico, che stempera la sua dimensione monumentale -la Città Universitaria di Roma e il Palazzo di Giustizia di Milano- in una inconsapevole sublimazione tragica, oggi ancora emotivamente percepibile, distante dall'ottimistico edificatorio dell'epoca.

Per Sironi, che morirà nel 1961, il crollo del fascismo e altre drammatiche vicende familiari comportano una condizione disperata, mitigata dall'alta qualità della sua arte, la cui vocazione monumentale non sarà scoraggiata dal vincolo delle piccole dimensioni. Per Piacentini, invece, che muore nel 1960, la caduta del fascismo segna una crisi momentanea, dalla quale si rialza presto, scomparendo dalla critica, ma continuando a mantenere un ruolo di primo piano all'interno delle istituzioni e completando i progetti che erano stati interrotti dalla guerra, come la sistemazione di via della Conciliazione a Roma (1936, 1949-50) e quella dell'E42, poi EUR (1951-54), che hanno segnato la storia urbana di Roma anche dopo la caduta del fascismo.

In una data alquanto precoce, nel gennaio 1935, sulle pagine di «Pencil Points» George Nelson aveva dedicato un lungo e sorprendente articolo -per informazioni e acutezza- all'architetto romano: «Irriverent legend has it – and there would seem to be some foundation for the tale - that sometime in the early 20's Piacentini was in a select group which became familiar with the taste of castoro oil, that persuasive lubricant so generously administred to the wavering ones by enthusiastic Fascists. Today, under the same regime, His Excellency Marcello Piacentini, official architect to the government, Secretary of the Royal Academy, President of the National Comittee on City Planning, director of magazine "Architettura", official organ of the Fascist Syndacate of Architects. All of which goes to indicate that we are dealing with no ordinary man». Nelson -oltre a citare il significativo e veritiero episodio dell'olio di ricino che Piacentini tenderà a occultare negli anni Trenta ma utilizzerà poi nel dopoguerra al suo processo di epurazione- evidenzia come solo Piacentini, per l'eccezionalità della figura, la conveniente disinvoltura, la sua capacità organizzativa, la sua familiarità con le stanze della diplomazia e del potere, politico e finanziario, per la sua naturale interazione con gli artisti, avrebbe potuto garantire il compimento di progetti tanto vasti e ambiziosi: «We are dealing with no ordinary man»<sup>29</sup>.



remained in touch. It was a collaboration that was not without friction, but it led the former to produce some of his most powerful and significant works in the field of mural painting and large-scale decoration, and the latter to mature and refine the expressive change that would take place in the early 1930s, with both artists eventually becoming involved in the theme of the relationship between art and architecture. In his collaboration with Sironi, who was deeply affected by his expressive and existential torment, Piacentini's architecture took on a dramatic character, tempering its monumental dimensions -the Città Universitaria of Rome and the Palazzo di Giustizia in Milan- in an unconscious tragic sublimation that is still emotionally perceptible today, far removed from the optimistic building style of the time. For Sironi, who died in 1961, the collapse of Fascism

and other dramatic family events resulted in a desperate situation, mitigated by the high quality of his art, and the monumental vocation of his work was not discouraged by the constraints of small dimensions. For Piacentini, however, who died in 1960, the fall of Fascism marked a temporary crisis, from which he soon recovered, disappearing from the critical scene but continuing to play a eading role within institutions and completing projects that had been interrupted by the war, such as the redevelopment of Via della Conciliazione in Rome (1936, 1949-50) and that of the E42, later EUR (1951-54), which celebrated the urban history of Rome even after the fall of Fascism.

At a relatively early date, in January 1935, George Nelson devoted a long and surprising article -remarkable for its information and insight- to Piacentini in the pages of Pencil Points: «Irriverent legend has it -and there would seem to be some foundation for the talethat sometime in the early 20's Piacentini was in a select group which became familiar with the taste of castoro oil, that persuasive lubricant so generously administred to the wavering ones by enthusiastic Fascists. Today, under the same regime, His Excellency Marcello Piacentini, official architect to the government, Secretary of the Royal Academy, President of the National Comittee on City Planning, director of magazine "Architettura", official organ of the Fascist Syndacate of Architects. All of which goes to indicate that we are dealing with no ordinary man.» In addition to mentioning the significant and true episode of the castor oil, which Piacentini tended to conceal in the 1930s but then used in the postwar period during his purge, Nelson highlights how only Piacentini, due to his exceptional character, his easy self-assurance, his organisational skills, his familiarity with the corridors of diplomacy and political and financial power, and his natural interaction with artists, could have guaranteed the completion of such vast and ambitious projects: «We are dealing with no ordinary man.»<sup>29</sup> **Note** Roberto Dulio è di Storia dell'archidi Milano - DABC.

nurale, in «Il Popol

Mario Sironi. Scritti e

nsieri, cit., pp. 21-23

*ırale*, catalogo della

Gangemi, Roma 2012.

d'Italia», 1º gennaio

1932, orá anche in

9 M. Campigli, C

Carrà, A. Funi, M.

1 Cfr. R. Dulio, L'ar-Sironi, Manifesto de oittura murale, in «La nei disegni di Saui Colonna», dicembre Steinberg, in Saul Steinberg Up Close 1933, ora anche in Mario Sironi. Scritti *pensieri*, cit., pp. 43-46. **10** Cfr. N. Colombo, a cura di F Pellic ciari, catalogo della mostra (Milano 2022 Gli affreschi di Achille Corraini, Mantova Funi: clima, vicende e 2022, pp. 20-23. oolemiche, in Cristo Re 934/2014/80..., cit., pp TE», Zevi e Terraani 32-39: sulla scultura di (1904-1943). Una Il Cristo Re di Arturo Martini, ivi, pp. 40-45. ne, a cura di S. Boidi 11 Sull'episodio e sulla Franco Angeli, Mila 2023, pp. 132-141. Muri ai pittori. Pittura in Italia 1930-1950, a cfr. anche R. Dulio cura di V. Fagone, G. una grande cosa" Ginex, T. Sparagni, entini e Sironi, i1 catalogo della mostra Mario Sironi 1885-1961 (Milano 1999-2000), a cura di E. Pontiggia, Mazzotta, Milano 1999 12 Cfr. Pontiggia, Mar catalogo della mostra (Roma 2014) Skira Sironi La arandezza ilano 2014, pp. 81-89, lell'arte, la tragedia del quale questo sag della storia.... cit. 13 Su questo punto cfr P. Nicoloso, *Mussolini* riprende e amplia ricerca e riflessioni 4 Per i dati biografic chitetto, Einaudi, si rimanda rispettiva Torino 2008. mente a M. Lupano, 14 Archivio Central Marcello Piacentini dello Stato. Roma, d'ora n poi ACS, SPD, CO, 1991, pp. 181-188 e o. 1154, fasc. 509518-9. Comune di Sabaudia Sironi. La arandezz dell'arte, la tragedia nell'Agro Pontino della storia, Johan 8 Roma, 10 giugno 1934 Levi, Milano 2015 Piacentini invia il testo al parroco del Cristo 5 Archivio Romana Sironi, Roma, d'ora in poi ARS, lettera di M. Re esattamente due giorni dopo: Archivio Piacentini a M. Siron Parrocchia di Cristo F Roma, d'ora in poi ACR Roma, 14 agosto 1931 su questo e gli altri lettera di M. Piacentin a padre Bosio, Roma, tali di Sironi efr. Siron 12 giugno 1934. La grande decorazio 5 Su questo punt a cura di A. Sironi. Sironi. Il mito dell'arcatalogo della mostra *itettura*, a cura di E (Bologna 2003-04). Pontiggia, catalogo della Electa, Milano 2004; ostra (Milano 1990). particolare il saggio di Mazzotta, Milano 1990 M. Margozzi, *La Carto* del Lavoro, pp. 198-217 Funi, Sironi, *Manifest* 6 Sulle vicende proge tuali e costruttive del **17** 1935. Gli artisti Cristo Re cfr Cristo Re questione della pittur 1934/2014/80 Giornate di studi dedicata alla Basilica di Cristo Re per mostra (Roma 1985) Multigrafica, Roma 1985: M. Margozzi. rio dell'inaugurazion Texmat. Roma 2014. L'Italia tra le Arti e le 7 M. Sarfatti, L'espo-Scienze, in Sironi. La sizione futurista ā rande decorazion Milano. Di alcune ide it., pp. 318-335; S. Lux enerali, in «Il Popolo L'Italia tra le Arti e le d'Italia», 4 aprile 1919 il seguito dell'articolo Iniversità di Roma: viene pubblicato il 10 artista Mario Siron e il 13 aprile, cit, in E. l'architetto Marcello iacentini e il dittato Pontiggia, Mario Siro Il sogno della pittura Benito Mussolini, in ale, in Mario Siro Marcello Piacentin architetto 1861-1960, Scritti e pensieri, a cura di È. Pontiggia, cura di G. Ciucci, S Lux, F. Purini, atti del 2000, pp. 201-205.

Città Universitaria di Roma cfr. inoltre i numero monografico di «Architettı iero speciale, 1935 18 Cfr E Billi «Per procedere a degna sco». Vicende alterne del murale romano tro negazione e recupero. I raso Siviero in Ŝironi murale della Sapienz a cura di E. Billi. L. D'A gostino, catalogo della ostra (Roma 2017), Campisano Editore na 2017, pp. 121- 14 19 Cfr. R. Barbiellini della Casa Madre dei Mutilati a Rom in Sironi. La grande 360-367; M. Scolaro, zionale di Parigi, ivi, pp 368-372; E. Longari, I saico per il Palazzo di Giustizia di Milano ivi, pp. 382-393. 20 Archivio della Reale Accademia d'Italia, Accademia Nazionale dei Lincei, d'ora in po AAI, titolo VIII, b. 28 fasc. 48, cart. 14, letter di M. Sironi a M. Pia-1936-XIV. Rapporti Arti Figurative, Reale Accademia d'Italia Roma 1937, pp. 8, 360 22 Fondo Marcello Piacentini, Biblioteca di Scienze Tecnologiche - Architettura niversità degli stud di Firenze, d'ora in poi FMP Lettera di L retti a M. Piacentin 7 ottobre 1940. 23 Sull'edificio cfr. il nero monografico li «Architettura», n. 12. gennaio-febbraio volume: Arch. Marcelle di Giustizia di Milano Garzanti, Milano 1942 per studi più recenti: M Maulshy Giustizio Fascista, The Represen tation of Fascist Justic Palace of Justice Milar *1932-1940*. in «Journa of the Society of Archi vol. 73, n. 3, settembre 24 ARS, lettera d Sironi, Roma, 19

25 La Giustizia Corpo

ativa. Altorilievo pe

il Palazzo di Giustizio

Martini, Edizioni del

Milione, Milano 1937

«Il Milione. Bollet-

tino della Galleria

pp. 256-293. Sulla

26 Cfr. R. Pulejo, Sepolti nel Palazzo di Giustizio di Milano, in Monumer ti/Movimenti. Monu ntalismo, spazio pul blico e ricodificazione *lla memoria*, a cura di D. Dolci e D. Maggiolo, Mimesis, Sesto San Gio vanni 2024, pp. 71-81. 27 Cfr. E. Coen, La zata per il Palazzo all'Eur, in Sironi. La 28 ÂRS, lettera di M Sironi a M. Piacentin s.l., s.d. [1940 ca.] Building a New Europe Portraits of Modern Architects. Essays by George Nelson, 1935 1936, Yale University Press New Haven-Lor don 2007, pp. 28-37. Su sulle vicende del pro cesso di epurazione, cfr. P. Nicoloso, *Marcello* Piacentini, Architettura pari. Udine 2018

ITA

(Milan 2022) Corrain Iantua 2022, pp. 20-23 2 Cfr. R. Dulio, "IOA TE", Zevi e Terragni (1904-1943). Una ni nterpretazione, S. Boid Milan 2023, pp. 132-141 3 On this point cfr. als R. Dulio "Potremmo far uniti, una grande cosa Piacentini e Sironi, in Mario Sironi 1885-196 E. Pontiggia (ed.), exhibition catalog (Rome 2014), Skira, Milan 2014, pp. 81-89, which this essay take up and expands upon drawing on researcl and reflections 4 For biographical inf mation, please refer to M. Lupano, Marcello Pi *centini*, Laterza, Rome Bari 1991, pp. 181-188, and E. Pontiggia, Mario dell'arte, la tragedia della storia, Johan & Levi, Milan 2015. 5 Archivio Romana Sironi, Rome, hereii after ARS, letter from M. Piacentini to M. Sironi Rome 14 Augus 1931; on this and othe oniumental works by Sironi, cfr. Siron La arande decoraz one, A. Sironi (ed.), exhibition catalogu Bologna 2003-04 Electa, Milan 2004: in M. Margozzi, La Carto del Lavoro, pp. 198-217 6 On the design and con of Cristo Re, cfr. Crist Re 1934/2014/80 Gio nata di studi dedicata alla Basilica di Cristo Re per l'ottantesimo anni ersario dell'inauguraz one, Texmat, Rome 2014. 7 M. Sarfatti, L'esposizione futurista d Milano Di alcune ide generali, in «Il Popolo d'Italia», 4 April 1919 The remainder of the article was published 10 and 13 April, cit. in E Pontiggia, Mario Sironi nurale, in Mario Siro Scritti e pensieri, E. Pon tiggia (ed.), Abscondita Milan 2000, pp. 201-205. 8 M. Sironi, Pittura murale, in «Il Popolo d'Italia», 1 January 1932, now also in

Mario Sironi. Scritti e

pensieri, cit., pp. 21-23.

History of Architec

at the Politecnico di

Milano - DABC

1 Cfr. R. Dulio, L'ar-

in Saul Steinberg Up

Mario Sironi. Scritti ieri, cit., pp. 43-46. 10 Cfr. N. Colombo Gli affreschi di Achille diseani di Saul Steinhe Close, F. Pellicciari (ed.) polemiche, in Cristo Re 1934/2014/80.... cit. pp. 32-39: on the sculpture Il Cristo Re di Arturo tini, Ibid., pp. 40-45. 11 On the episode and Muri ai pittori, Pittura in Italia 1930-1950. V. Fagone, G. Gine T. Sparagni (eds.), (Milan 1999-2000). Mazzotta, Milan 1999. 12 Cfr. Pontiggia, *Mari* Sironi. La grandezzo dell'arte, la tragedia della storia cit 13 On this point, cf P. Nicoloso, Mussolin Turin 2008 14 Archivio Centrale dello Stato, Rome. SPD, CO. b. 1154, fasc del nuovo Comune di Sabaudia nell'Agro Pontino, Rome, 10 June 1934. Piacentini sent the text to the parish oriest of Cristo Re exactly two days late: Archive of the Parish o Sacro Cuore di Cristo Re Rome hereinafte ACR, letter from M. Piacentini to padre Bosio Rome, 12 June 1934. 15 On this point. cfr. Sironi. Il mito dell'architettura E. Poncatalogue (Milan 1990) 16 Campigli, Carrà. Funi, Sironi, Manifes *della pittura murale*, cit **17** 1935. Gli artisti nell'università e la stione della pittur nurale, exhibition cata logue (Rome 1985), Muligrafica, Rome 1985; M. Margozzi, L'Italia tra le Arti e le Scienze, ir Sironi. La grande decor zione, cit., pp. 318-335; S. Luy L'Italia tra le Arti e e Scienze nella Sapienz Università di Roma: l'artista Mario Sironi, l'architetto Marcello Benito Mussolini, in cello Piacentini chitetto 1861-1960, G. Ciucci, S. Lux, F. Purini papers (Rome 2010), Gangemi, Rome 2012,

pp. 256-293. On the Ur

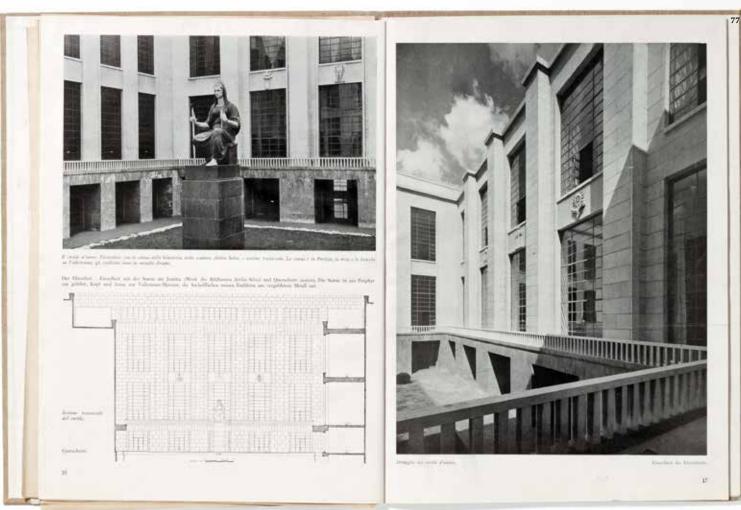
issue of «Architettura»

special edition, 1935.

versity City of Rome, see

18 Cfr. E. Billi. "Per ocedere a degna tituzione dell'affres ". Vicende altern del murale romano tra negazione e recupero. caso Siviero, in Sironi Svelato Il restauro de ale della Sapienza E. Billi, L. D'Agostino (eds.), exhibition atalogue (Rome 2017) Rome 2017, pp. 121-140. 19 Cfr. R. Barbiellini midei. Gli affreschi dei Mutilati a Roma n Sironi. La grande decorazione, cit., pp. 360-367; M. Scolaro onale di Parigi, Ibid., pp 368-372; E. Longari, Il di Giustizia di Milano Ibid., pp. 382-393. 20 Archivio della Reale Accademia d'Italia, Accademia Nazionale dei Lincei hereinafte AAI, Titolo VIII, b. 28 fasc. 48. cart. 14. lette Piacentini 2 July 1936 25-31 Ottobre 1936-XIV ra con le Arti Fiaurativ ia, Rome 1937, pp. 8, 360 Piacentini, Biblioteca di Scienze Tecnologiche - Architettura, ersità degli studi i Firenze, hereinafte FMP. Letter from L. oretti to M. Piacentini 27 October 1940 23 On the building, cfr. the monographic issu of «Architettura», n. 12. January-February 1942, later published as a volume: Arch Marcelle di Giustizia di Milano arzanti, Milan 1942 for more recent studies Fascista, The Represen tion of Fascist Justice in Marcello Piacentini's Palace of Justice. Mila 1932-1940, in «Journa of the Society of Archi tectural Historians» ol. 73, n. 3, September 2014, pp. 312-327. 24 ARS letter from . Piacentini to M Sironi Rome 9 September 1938 25 La Giustizia Corpo rativa. Altorilievo per il Palazzo di Giustizio Martini. Edizioni de Milione. Bollettino della Galleria del Milione», n. 55, 28 May 1937. Sepolti vivi: le opere orto dalla i iscista nel Palazzo di , Giustizia di Milano, ii umenti/Moviment





i bozzetti presentati al concorso per la statua de *La Giustizia*, da collocare inizialmente sull'attico del Palazzo di Giustizia di Milano, fotografati in una sala del Castello Sforzesco, 1933 (collezione privata, Milano)

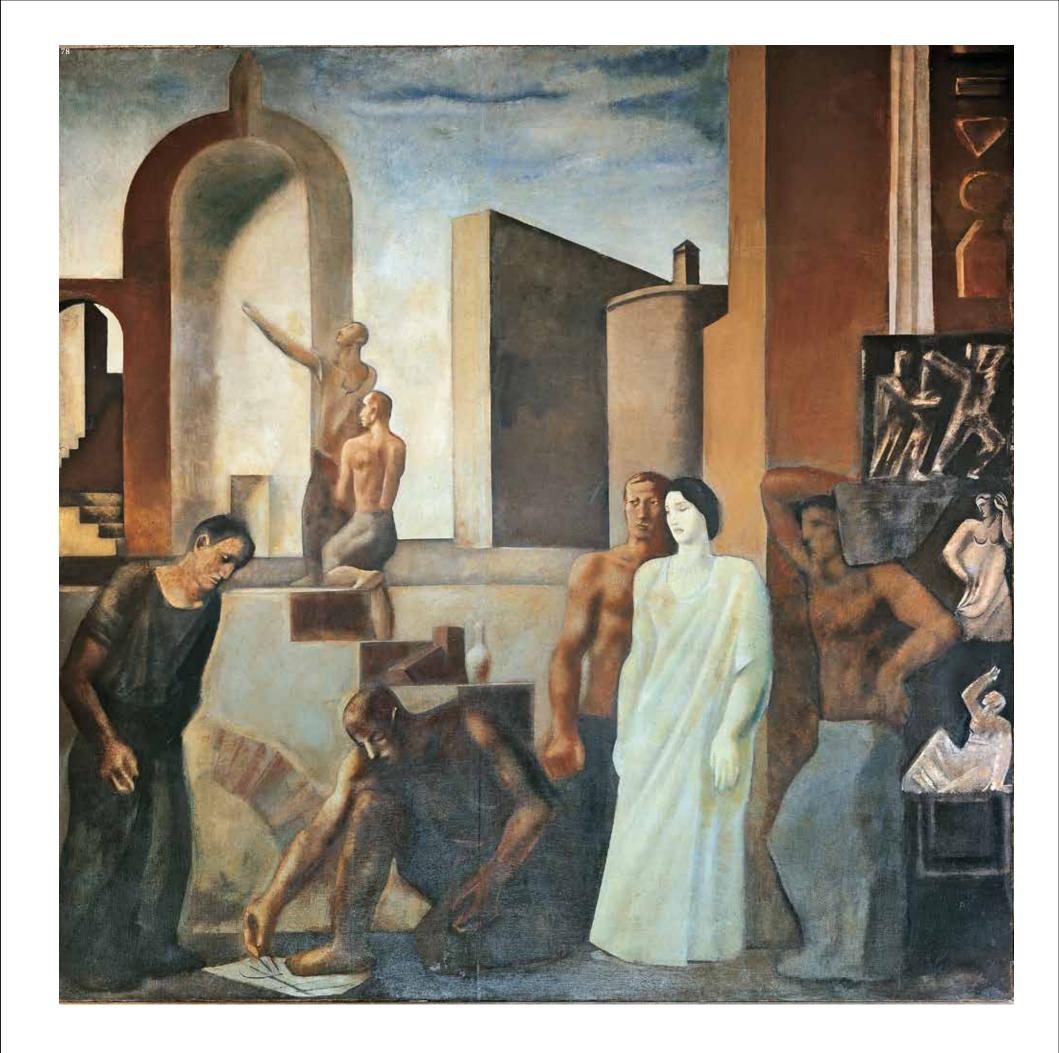
Marcello Piacentini,
Palazzo di Giustizia
di Milano, 1931–41:
viste e sezione del
cortile principale
con la scultura *La Giustizia* di Attilio
Selva, pubblicate sul
numero monografico
di «Architettura», n.
12, gennaio-febbraio
1942 (collezione
privata, Milano)
78

privata, Milano)
78
Mario Sironi, Il Lavoro
in città [L'Architettura], 1932–34, pittura
murale nell'Ufficio
Postale realizzato da
Angiolo Mazzoni a
Bergamo, 1929–31

the sketches submitted to the design competition to create the statue of La Giustizia, initially to be placed on the attic of the Palazzo di Giustizia in Milan, photographed in a room at the Castello Sforzesco, 1933 (private collection, Milan)

collection, Milan)
77
Marcello Piacentini,
Palace of Justice
in Milan, 1931–41:
views and section of
the main courtyard
with the sculpture La
Giustizia (Justice) by
Attilio Selva, published
in the monographic
issue of «Architettura», n. 12, JanuaryFebruary 1942 (private
collection, Milan)
78

collection, Milan)
78
Mario Sironi, Il Lavoro
in città [L'Architettura], 1932–34,
mural in the Ufficio
Postale designed by
Angiolo Mazzoni in
Bergamo, 1929–31



#### Abbonarsi conviene! / Subscribe to save!

→ abbonamenti.it

#### → casabellaweb.eu

#### Rivista mensile / Monthly magazine

#### numero 973 / issue 973 n. 09/2025

anno/year LXXXIX Settembre / September 2025

#### Redazione / Editorial staff

fax +39 02 75422706 casabella@mondadori.it segreteria.casabella@mondadori.it

#### Direttore responsabile / Managing editor Francesco Dal Co

#### Segreteria di redazione / Editorial secretariat

segreteria.casabella@mondadori.it

#### Coordinamento redazionale / Editorial coordinator

Alessandra Pizzochero casabella@mondadori.it

#### Art direction

Tassinari/Vetta

#### Progetto grafico e impaginazione / Design and layout

Tassinari/Vetta Giulia De Benedetto, Francesco Nicoletti

#### Comitato di redazione / Editorial board

Marco Biagi Roberto Bosi Nicola Braghieri Michel Carlana Francesca Chiorino Camillo Magni Daniele Pisani Francesca Serrazanetti Federico Tranfa

#### Comitato scientifico-editoriale / Scientific-editorial committee

Nicholas Adams Julia Bloomfield Claudia Conforti Juan José Lahuerta Jacques Lucan Winfried Nerdinger Joan Ockman

#### **Corrispondenti / Correspondents**

Alejandro Aravena (Cile Marc Dubois (Benelux) Luis Feduchi (Spagna) Françoise Fromonot (Francia) Andrea Maffei (Giappone) Luca Paschini (Austria)

#### Traduzioni / Translations

transiting\_s.piccolo

#### Produzione, innovazione edilizia e design / Production, construction innovation and design

silvia.sala@mondadori.it

#### Formazione / Education

Roberto Bosi Silvia Sala cbf@mondadori.it www.casabellaformazione.it

#### Web & Instagram

Elisa Masson

#### Mondadori Media

20054 Segrate - Milano

#### CASABELLA

Via Mondadori 1, 20054 Segrate (Mi) tel +39 02 75421 fax +39 02 75422706 rivista internazionale di architettura, pubblicazione mensile, registrazione tribunale Milano n. 3108 del 26 giugno 1953 / international architectural review, published monthly, registered in jurisdiction of Milan no. 3108, 26 June 1953.

#### Pubblicità / Advertising

Mondadori Media S.p.A. Via Mondadori 1 – 20054 Segrate (MI) tel. +39 02 75421 Coordinamento / Coordination: Silvia Bianchi silvia.bianchi@consulenti.mondadori.it Agenti / Agents: Claudia Ardizzoni, Stefano Ciccone, Mauro Zanella

#### sedi esterne/external offices

**EMILIA** Publiset srl via Ettore Cristoni 86 Casalecchio di Reno BO Tel.+39 051 0195126 info@publiset.eu ROMAGNA/MARCHE/ABRUZZO/SAN Idea Media srl via Soardi 6, Rimini RN Tel. +39 054 125666 segreteria@ideamediasrl.com LAZIO/TOSCANA/UMBRIA C.D. Media sas Via G. Adami 14/a, Roma Tel. +39 06 30860213 cdmedia@tiscali.it CAMPANIA Crossmedialtalia 14 srl via G.Boccaccio 2, Napoli Tel. +39 081 5758835 **PUGLIA** Crossmedialtalia 14 srl via Diomede Fresa 2, Bari Tel. +39 080 5461169 SICILIA/SARDEGNA/CALABRIA GAP Srl - Giuseppe Amato via Riccardo Wagner 5, Palermo Tel. +39 091 6121416

#### **Blind-review**

segreteria@gapmedia.it

I testi e le proposte di pubblicazione che pervengono in redazione sono sottoposti alla valutazione del comitato scientifico-editoriale, secondo competenze specifiche e interpellando lettori esterni con il criterio del blind-review / Writings and publication proposals submitted to the magazine are evaluated by an editorial committee on the basis of specific expertise, also involving external readers in a blind peer review process.

#### Distribuzione per l'Italia e l'estero / Distributed for Italy and abroad Press-Di srl

#### Stampato da / Printed by

ROTOLITO S.p.A., Milano nel mese di Agosto / during the month of August

#### copyright © 2025 Mondadori Media S.p.A.

Tutti i diritti di proprietà letteraria e artistica riservati. Manoscritti e foto anche se non pubblicati non si restituiscono. / All literary and artistic rights reserved. Submitted manuscripts and photographs, even if not published, cannot be returned to senders.

#### Arretrati / Back issues

Modalità di pagamento: c/c postale n. 77270387 intestato a Press-Di srl "Collezionisti" specificando sul bollettino il proprio indirizzo e i numeri richiesti. L'ordine può essere inviato via e-mail (collez@mondadori.it). Per spedizioni all'estero, maggiorare l'importo di un contributo fisso di € 5,70 per spese postali. La disponibilità di copie arretra-te è limitata, salvo esauriti, agli ultimi 18 mesi. Non si effettuano spedizioni in contrassegno

/ Payment: Italian postal account no. 77270387 in the name of Press-Di srl "Collezionisti" indicating your address and the issues ordered on the form. The order can be sent by e-mail (collez@mondadori.it). For foreign shipping add a fixed contribution of € 5.70 for postal costs. Availability of back issues is limited to the last 18 months, as long as supplies last. No COD.

#### Imballaggio e smaltimento / Packing and Disposal

Cellophane PP5 raccolta plastica. Per la raccolta differenziata verifica le disposizioni del tuo Comune. / Cellophane PP5 plastic refuse collection. For waste sorting please check the requirements of your municipality.

#### Il nostro impegno / Our commitment

Utilizziamo carta certificata PEFC ottenuta da cellulosa proveniente da foreste gestite in maniera sostenibile e/o da cellulosa riciclata e da fonti controllate. La nostra scelta contribuisce a salvaguardare nel tempo l'integrità del patrimonio forestale nel mondo per le generazioni presenti e future. / We use PEFC certified paper made with cellulose from sustainably managed forests and/or recycled cellulose from controlled sources. Our choice contributes to safeguard forest heritage in the world over time, for present and future generations.

#### Prezzo di copertina / Cover price € 15,00 in Italy, € 26,50 in Belgium, € 31,50 in Germany, € 25,90 in Spain, € 23,90 in Portugal (Cont.), CHF 27,50

Abbonamento annuale / Yearly subscription

in Switzerland (Ger.).

(11 numeri di cui uno doppio). Gli abbonamenti iniziano, salvo diversa indicazione da parte dell'abbonato, dal primo numero raggiungibile in qualsiasi momento dell'anno

/(11 issues, including one special double issue). Subscriptions begin from the first available issue after request, unless otherwise specified by the subscriber.

Italia € 75,90 + € 4,90 per le spese di spedizione); offerta riservata agli studenti € 65,90 + € 4,90 per le spese di spedizione.

È possibile pagare l'abbonamento con bollettino postale, che verrà inviato di rettamente casa, oppure con carta di credito, paypal o bonifico bancario. Collegarsi all'indirizzo: www.abbonamenti.it

Estero € 75,90 + spese di spedizione. Per controllare il prezzo nel proprio Paese e per abbonarsi collegarsi all'indirizzo:

È possibile pagare con carta di credito, paypal o bonifico bancario. Outside Italy € 75,90 + shipping costs. You may check the price in your own country through:

www.abbonamenti.it/estero/casabella

www.abbonamenti.it/estero/casabella You may pay by credit card, paypal or bank transfer.

#### Per contattare il servizio abbonamenti / To contact the subscription office

tel +39 02 4957 2001 (valido solo per l'Italia – dal lunedì al venerdì 9.00-19.00) fax +39 030 7772 387 abbonamenti@mondadori.it posta – scrivere all'indirizzo: Direct Channel via Dalmazia, 13 – 25126 Brescia (BS) abbonamenti@mondadori.it tel +39 02 8689 6172 (only for outside Italy subscriptions - from monday to friday, 9:00 a.m.-

